



Université
franco-allemande
Deutsch-Französische
Hochschule

2012

RAPPORT ANNUEL JAHRESBERICHT



DAS NETZWERK

DFH | UFA

mobil

weltoffen

exzellent



mobilité

ouverture

excellence

LE RÉSEAU

UFA | DFH



SIÈGE DE L'UFA
À SARREBRÜCK
SITZ DER DFH
IN SAARBRÜCKEN



RÉSEAU DES ÉTABLISSEMENTS
PARTENAIRES DE L'UFA
NETZWERK DER PARTNER-
HOCHSCHULEN DER DFH



PLUS DE 5 000 ÉTUDIANTS
ET DOCTORANTS
ÜBER 5.000 STUDIERENDE
UND DOKTORANDEN



Université
franco-allemande
Deutsch-Französische
Hochschule

www.dfh-ufa.org

e-mail : info@dfh-ufa.org



Présentation de l'UFA

L'Université franco-allemande s'attache à promouvoir les relations et les échanges entre les établissements d'enseignement supérieur français et allemands. Dans la plupart de ses projets, l'UFA associe des étudiants, des jeunes chercheurs, des enseignants-chercheurs ainsi que, dans certains cas, des institutions universitaires d'autres pays. L'UFA favorise, entre autres, la mise en place de programmes et de cursus intégrés franco-allemands débouchant sur un double diplôme ou un diplôme commun, et ce à tous les niveaux du système LMD et dans toutes les disciplines. Le soutien et l'accompagnement de projets binationaux en matière d'aide à la formation doctorale et à la recherche constituent également un domaine d'activité essentiel de l'UFA.

Outre la composante franco-allemande, ces deux champs d'action des programmes d'études et de recherche comportent un point commun capital : dans le cadre de la sélection des projets et de l'assurance qualité motivant leur sélection, l'UFA se doit de respecter le principe fondamental de l'excellence.

Les autres critères (étendue de l'éventail des disciplines proposées, répartition géographique équilibrée, etc.), pour importants qu'ils soient, cèdent la priorité à la considération de la qualité du projet présenté.

L'excellence des programmes d'études et de recherche soutenus par l'UFA résulte des principes d'intégration et de complémentarité des contenus ainsi que des méthodes d'enseignement de chaque partenaire. L'acquisition de compétences linguistiques et interculturelles de haut niveau est inséparable d'une qualité disciplinaire exigeante.

La plus-value innovante des programmes et cursus intégrés de l'UFA réside ainsi dans la transmission d'une qualité disciplinaire élargie, d'un plurilinguisme et d'une compétence interculturelle applicable au-delà du simple cadre franco-allemand.

Les procédures d'évaluation obéissent quant à elles à une exigence d'assurance qualité et de son amélioration permanente. Elles suivent un principe de compétitivité et sont structurées en plusieurs étapes.



Le rapport annuel 2012 est édité par la cellule « Communication institutionnelle et relations presse » de l'Université franco-allemande avec le soutien de l'ensemble de l'équipe de l'UFA et de son réseau. Disponible en français et en allemand, il peut être obtenu sur simple demande au +49 (0) 681 938 12 100 ou téléchargé à partir du site Internet : www.dfh-ufa.org.



Université
franco-allemande
Deutsch-Französische
Hochschule

Villa Europa
Kohlweg 7
D-66123
Sarrelbruck

T + 49 (0) 681.938.12-100
F + 49 (0) 681.938.12-111
info@dfh-ufa.org

Sommaire

Présentation de l'UFA	3
Entretien avec la présidence	6
Faits marquants	8

ORGANISATION DE L'UFA

Entretien avec le secrétaire général	13
Organes et instances consultatives	14

FORMATION

Évaluation	17
Les cursus et leur financement	19

PROJETS TRANSVERSAUX

Rencontres scientifiques	23
PhD-Tracks	24

RECHERCHE

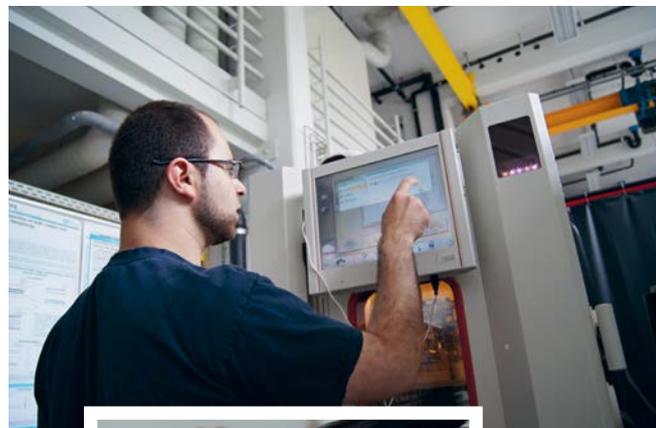
Collèges doctoraux franco-allemands.....	27
Cotutelles de thèse franco-allemandes	29
Ateliers de recherche franco-allemands pour jeunes chercheurs	30
Écoles d'été	31
L'antenne ABG-UFA.....	34

RELATIONS EXTÉRIEURES ET PARTENARIALES

Marketing et recrutement des étudiants	41
Forum Franco-Allemand	42
Fidélisation des étudiants, soutien à l'insertion professionnelle et relations diplômés	44
Relations entreprises	46
Autres coopérations	46

COMMUNICATION INSTITUTIONNELLE

Stratégie média	49
Partenariat avec le Google Cultural Institute	49
Le canal web à l'affiche	50
Réseaux sociaux : stratégie de brand utility	51
Le multimédia, une composante essentielle de la communication	51



ÉQUIPE UFA	52
------------------	----

Direction de l'UFA : Patrice Neau (président), Patricia Oster-Stierle (vice-présidente), Jochen Hellmann (secrétaire général), Maria Leprévost (secrétaire générale adjointe).

Direction de la rédaction : Elsa-Claire Élisée. **Conception/rédaction** : Elsa-Claire Élisée, Vera Mölders, Cathérine Schneider, Annika Thies, Maiwenn Thoër Le Bris, Élise Verneyre. **Direction artistique** : Elsa-Claire Élisée. **Secrétariat de rédaction-révision** : Elsa-Claire Élisée, Vera Mölders, Marie Olivier, Cathérine Schneider, Annika Thies, Maiwenn Thoër Le Bris, Élise Verneyre, Sandra Wenzel.

Maquette/réalisation : Maiwenn Thoër Le Bris (1ère maquettiste), Elsa-Claire Élisée, Marie Olivier, Vera Mölders, Cathérine Schneider, Annika Thies, Élise Verneyre.

Traduction : Bender & Partner Sprachendienst, Vera Mölders, Cathérine Schneider, Annika Thies, Maiwenn Thoër Le Bris, Élise Verneyre.

Ont collaboré à cette publication : Soumia Baha, Viola Bianco, Anita Blasl, Iris Boie, Monika Bommas, Hélène Dinter, Josiane Fichter, Jérôme Germain, Gero Hemker, Amandine Henckel, Eva-Maria Hengsbach, Johanna Herrmann, Bérénice Kimpe, Maria Leprévost, Anne Levrèsse, Inken Loebe, Simon Martin, Sarah Pröwrock, Carole Reimeringer, Matthias Reithinger, Patricia Rohland, Kathleen Schlütter, Nicole Schmidt, Carmen Spreitzer, Sarah Wölfle.

Photos : Chtimues e.V. : p. 45 ; Hélène Dinter : p. 41 ; Elsa-Claire Élisée : p. 26 ; Eva-Maria Hengsbach : p. 31-32 ; Bérénice Kimpe : p. 34-38 ; Iris Maurer : couverture du rapport annuel, p. 3-8, p. 11 (1^{ère} photo), p. 12-16, p. 22, p. 40, p. 44-45, p. 48, p. 50, p. 52-53 ; Gilles Morin, p. 9 (1^{ère} photo) ; Jacek Ruta p. 11 (2^{ème} photo), p. 46, couverture des annexes ; Summer school for Myology : p. 28 ; Sarah Wölfle : p. 10 (2^{ème} photo) p. 11, p. 16, p. 21. **Infographie** : Maiwenn Thoër Le Bris, Vera Mölders, Annika Thies, Élise Verneyre. **Impression** : Farbraum Druckproduktion GmbH.

Entretien avec la présidence

M. Neau, depuis janvier 2013, vous êtes le nouveau président de l'UFA et occupez depuis janvier 2012 la fonction de vice-président. Que retenir-vous de cette première année passée à l'UFA ?

Patrice Neau : Prendre la succession d'un vice-président aussi engagé et compétent que Pierre Monnet était un peu intimidant ! Cette année 2012 fut riche en découvertes, en expériences et enseignements. Je me suis très vite familiarisé avec le fonctionnement du secrétariat, et mes premières impressions ont vite été confirmées : une équipe motivée et dynamique avec laquelle j'ai beaucoup de plaisir à travailler. C'est pour moi un environnement très motivant. Et puis, bien sûr, nous avons dû procéder à l'élection d'un nouveau vice-président et je suis très heureux du choix des électeurs : je pense que Patricia Oster-Stierle et moi, nous formons une bonne équipe, nous partageons tous deux la même vision d'une UFA ambitieuse.

Mme Oster-Stierle, vous avez été élue vice-présidente allemande de l'UFA en novembre dernier et avez pris vos fonctions en janvier. Vous connaissiez cependant déjà bien l'institution puisque vous étiez membre de son conseil d'université et responsable de programme. Votre nouvelle fonction a-t-elle modifié la perception que vous aviez de l'UFA ?

Patricia Oster-Stierle : Depuis le mois de janvier, nous avons eu énormément de rendez-vous dans le cadre du cinquantenaire du Traité de l'Élysée. Nous avons ainsi pu améliorer la visibilité de l'UFA. J'ai réalisé à cette occasion que c'était un plaisir pour moi de travailler avec le président, le secrétaire général ainsi qu'avec l'excellente équipe de l'Université. Je réalise à quel point tous les collaborateurs travaillent de manière efficace et rigoureuse, et sont prêts à se surpasser pour l'institution.

Vous avez poursuivi durant toute cette année 2012 vos efforts pour soutenir la recherche franco-allemande à travers de nombreux dispositifs tels que les collèges doctoraux franco-allemands, les cotutelles de thèses, les ateliers de recherche et les écoles d'été. Quelle est la place de la recherche à l'UFA par rapport à la formation ? Que pouvez-vous nous dire sur la récente mise en place des PhD-Track ?

PN : Même si, chronologiquement, la mise en place des programmes de recherche est postérieure à celle des programmes intégrés, le soutien à la recherche est pour moi primordial. C'est une priorité stratégique. L'UFA a progressivement étoffé la palette des instruments de soutien à la recherche. Dotée de ces outils, elle est à même de soutenir des actions de formes très diverses :

des rencontres ponctuelles de chercheurs (nous avons différents formats), des actions qui s'inscrivent dans la durée, des soutiens individuels (la cotutelle), la structuration et la mise en réseau de groupes de jeunes chercheurs et de doctorants. Nous observons une montée en puissance de ces dispositifs qui nous conforte dans cette voie.

POS : Les PhD-Tracks ont un franc succès. Même s'ils n'étaient auparavant pas connus en France, ils montrent bien l'énorme potentiel de l'UFA, capable de lier les systèmes de recherche des deux pays, très différents.

Comment développez-vous les relations avec le monde économique ?

PN : Les relations avec les entreprises sont essentielles. Nous devons être à leur écoute pour leur offrir les cadres dont elles ont besoin. Les entreprises internationales recherchent, dans tous les domaines, des profils biculturels de jeunes diplômés qui savent s'adapter à des environnements internationaux divers et complexes. Nous avons un solide réseau d'entreprises qui participent

aux activités d'aide à l'insertion professionnelle que nous proposons à nos jeunes diplômés, qui soutiennent aussi nos actions dans le domaine de la recherche, en participant au financement des universités d'été, par exemple. Nous devons cependant accroître nos efforts pour mieux nous faire connaître d'un plus grand nombre d'entreprises.

POS : Il est aussi indispensable de bien communiquer sur l'UFA, de manière générale, au sein du franco-allemand pour mieux faire connaître l'Université auprès des entreprises. Les représentants du monde économique et les anciens étudiants de l'UFA ont d'ailleurs de nombreuses occasions de se réunir : les business dinner, des conférences, des tables rondes, le Prix d'excellence, dont la remise a toujours lieu dans une ambassade française ou allemande.

M. Neau, en France, on constate une progression de la précarité chez les jeunes. Pensez-vous que les diplômés de l'UFA intègrent plus facilement le marché du travail ?

PN : Une bi-diplomation, une expérience à l'étranger forte et de durée significative, la maîtrise de deux (et souvent trois) langues, une sensibilisation poussée à la dimension interculturelle de l'enseignement supérieur et de l'entreprise, ce sont bien sûr des



« Les entreprises internationales recherchent, dans tous les domaines, des profils biculturels. »



atouts primordiaux dans un contexte hélas difficile. Nos enquêtes sur le devenir des jeunes diplômés le montrent de manière très claire : seulement 24% de nos diplômés, en 2011 n'avaient pas encore trouvé un emploi dans les trois mois après l'obtention de leur double diplôme. Il est incontestable qu'un dou-

ble diplôme dont l'excellence est reconnue par le label que nous accordons contribue puissamment à une meilleure employabilité des diplômés. La maîtrise de plusieurs langues, la connaissance universitaire mais aussi pratique et quotidienne de deux pays est un facteur discriminant positif.

Le label UFA témoigne de la qualité des enseignements et de la portée internationale de vos cursus. Peut-on dire que ce label est devenu, au fil des années, le baromètre des meilleures formations franco-allemandes ?

PN : Pour ce qui est des formations franco-allemandes, je ne connais pas d'autre labellisation attestant de la haute qualité scientifique et pédagogique des cursus. Il y a un signe qui ne trompe pas : nous avons de plus en plus de demandes d'établissements prestigieux qui souhaitent pour leurs cursus franco-allemands obtenir le label de l'UFA.

POS : Aujourd'hui, l'internationalisation est mise en avant partout. Pourtant, les cursus internationaux proposés par les établissements supérieurs ne sont pour ainsi dire jamais évalués. L'UFA est donc une réelle garantie d'excellence, car elle propose une expertise de très haute qualité et une évaluation continue de ses différents cursus.

L'Agenda 2020 prévoit notamment un doublement du nombre d'étudiants et de doctorants de l'UFA. Pensez-vous pouvoir atteindre ces objectifs ?

PN : C'est un objectif ambitieux qui nous a été assigné par les deux gouvernements en 2010. Nous nous employons à l'atteindre, et ce de deux manières : en incitant tous les types d'établissements d'enseignement supérieur à rejoindre notre réseau – nous menons des campagnes très actives de promotion de l'UFA en France et en Allemagne – et aussi en développant nos activités de soutien à la mobilité des chercheurs. L'augmentation très significative du nombre de jeunes chercheurs dans nos programmes doit bien sûr être prise en compte. Enfin, nous réfléchissons aux modalités d'ouverture de nos programmes à un certain nombre de pays tiers, en ciblant ceux qui nous semblent avoir un fort potentiel dans ce domaine.

POS : C'est un objectif qu'il nous faut atteindre, mais il faut être prudent. Nous avons pu, grâce à de nouveaux instruments de sou-

tien, augmenter le nombre d'étudiants de manière significative mais il est nécessaire de pouvoir financer un doublement des effectifs.

Alors que nous célébrons en 2013 le cinquantième anniversaire du Traité de l'Élysée, nous aimerions savoir quel rôle joue pour vous l'UFA dans l'amitié franco-allemande.

PN : Nous sommes un acteur parmi beaucoup d'autres, mais nous avons un rôle essentiel : celui de former une génération de cadres, de responsables pour qui la coopération franco-allemande ne sera pas une abstraction, et pour qui l'ouverture à l'autre, la capacité d'écoute ne seront pas seulement un mot. Nous avons besoin d'ingénieurs, de juristes, de chercheurs, de managers, d'enseignants qui soient capables de se mouvoir avec aisance entre nos deux pays. Mais notre action s'insère dans un projet plus vaste : derrière la nécessité économique de disposer d'experts biculturels, il y a le projet sans doute unique dans le monde d'une interpénétration croissante de deux sociétés qui unissent leurs différences pour faire progresser un projet qui n'est autre que celui de la construction européenne.

POS : Je n'aurais pas pu mieux le dire. Nous formons des ambassadeurs de l'amitié franco-allemande, hautement qualifiés, indispensables à l'intégration européenne.

Quelles nouvelles impulsions souhaitez-vous donner à l'UFA durant ces deux années où vous travaillerez conjointement ?

PN : J'entends poursuivre les objectifs qui nous ont été fixés par l'agenda 2020 et par la déclaration commune du Conseil des ministres franco-allemand du 22 janvier 2013. Nous voulons accroître de manière significative le nombre d'étudiants participant à nos programmes, aussi bien au niveau des programmes intégrés que des programmes de soutien à la recherche. Nous allons aussi nous ouvrir davantage aux pays tiers. Nous le faisons déjà (40% des étudiants participant aux universités d'été viennent de pays tiers), nous le ferons de manière ciblée et plus systématique. Tout ceci nécessite un gros effort d'information et de communication, c'est aussi une de nos priorités.

POS : Je suis une nouvelle fois entièrement d'accord avec le président. Il est très important d'augmenter le rayonnement de l'UFA, afin que les mondes politique et économique reconnaissent son importance pour l'amitié franco-allemande et, plus généralement, pour l'Europe.





Faits marquants

Janvier

Nouvelle présidence

Patrice Neau, professeur à l'Université de Nantes, a pris ses fonctions de vice-président à l'UFA le 1er janvier 2012. Il succède à Pierre Monnet, dont le mandat arrivait à expiration le 31 décembre 2011.



Mai

Business dinner à Sarrebruck

Le business dinner permet aux étudiants et aux diplômés de l'UFA d'échanger avec des représentants du monde économique et de pouvoir mieux appréhender les différentes cultures dans un environnement professionnel international. L'un d'entre eux a été organisé le 2 mai à Sarrebruck. Les deux autres business dinner ont eu lieu le 29 septembre à Paris et le 8 décembre à Munich.

Réunion des responsables de programmes

Les responsables de programmes se sont réunis les 24 et 25 mai pour une séance plénière sur le thème de l'entrée en vigueur du cofinancement des aides à la mobilité. Ils ont aussi, lors de ces deux jours, entre autres, débattu sur le sujet de l'interculturalité.

Assemblée des établissements membres de l'UFA

La treizième assemblée générale des établissements membres de l'UFA s'est tenue le 24 mai à l'Université d'Angers.

Augmentation des subventions de 628 000 euros

Les subventions accordées à l'UFA ont augmenté en 2012 de 628 000 euros, portant le montant global de la dotation des deux États français et allemand à 11,62 millions d'euros. Cet accroissement des moyens, qui a permis de financer la mobilité des 5 200 étudiants de l'UFA et de ses 350 doctorants, traduit la volonté des ministères de tutelle de l'UFA de renforcer, malgré la crise économique, la coopération universitaire et scientifique franco-allemande dans le cadre de l'Agenda 2020, adopté en février 2010 par le Conseil des ministres franco-allemand.

Remise des insignes de chevalier de l'Ordre National de la Légion d'honneur à Hannemor Keidel

À l'occasion de son séjour à Munich, Maurice Gourdault-Montagne, Ambassadeur de France en Allemagne, a remis le 17 janvier 2012 les insignes de chevalier de la Légion d'honneur à Hannemor Keidel, présidente du Centre de Coopération Universitaire Franco-Bavarois, lors d'une réception à la résidence du consul de France. Au cours de son discours, l'ambassadeur de France a salué son engagement exceptionnel pour la coopération universitaire franco-bavaroise.

Mars

Visite de Michael Link, ministre allemand chargé des Affaires européennes, le 20 mars 2012

Le 20 mars, lors de la visite de Michael Link, ministre chargé des Affaires européennes, et de sa délégation, les sujets du développement des cursus et des programmes pour la promotion de recherche de l'UFA et du cinquantenaire du Traité de l'Élysée ont été abordés.



Nouveaux établissements membres

À l'occasion du conseil d'université, l'UFA a accueilli au sein de son réseau de nouveaux établissements membres : l'École du Louvre, HEC Paris, la Hochschule Niederrhein, la Jade-Hochschule Wilhelmshaven-Oldenburg-Elsfleth, l'Université Otto Friedrich de Bamberg, la Reims Management School, Sciences Po Grenoble, l'Université Hohenheim et l'Université du Maine.



Juin

Lancement d'un partenariat média

Arte, ARD, Deutschlandradio et Radio France ont décidé, au début du mois de juin, de réaliser, avec le soutien de l'UFA, une enquête sur les relations franco-allemandes.



Juillet

Christine Klos a été nommée Commandeur de l'Ordre National du Mérite

Christine Klos, directrice du Bureau II de la ministre plénipotentiaire de la République fédérale d'Allemagne pour les relations culturelles franco-allemandes et ancienne secrétaire générale de l'UFA, a été nommée Commandeur de l'Ordre National du Mérite le 3 juillet à la chancellerie du *Land* de la Sarre, pour son remarquable engagement dans l'enseignement supérieur.

« Élysée 63 »

L'UFA a participé avec un stand d'information à la première représentation du spectacle « Élysée 63 » à Sarrebruck.

Septembre

50 ans du discours de Charles de Gaulle à la jeunesse allemande

L'UFA a pris part à la cérémonie officielle et à la fête populaire données le 22 septembre à l'occasion des 50 ans du discours de Charles de Gaulle à la jeunesse allemande à Ludwigsbourg.

Participation au congrès fédéral des historiens allemands à Mayence

L'UFA ainsi que les responsables de cursus intégrés et de collèges doctoraux de l'UFA ont pris part du 25 au 28 septembre au séminaire 2012 consacré à la France.

Octobre

Stephan Geifes a été nommé Chevalier de l'Ordre National du Mérite

Pour son engagement exceptionnel dans le domaine des relations universitaires franco-allemandes, Stephan Geifes, ancien secrétaire général de l'UFA, a été nommé Chevalier de l'Ordre National du Mérite le 12 octobre à l'Institut historique allemand à Paris.



Novembre

Élection de Patricia Oster-Stierle

Patricia Oster-Stierle a été élue vice-présidente allemande le 16 novembre lors de l'assemblée extraordinaire des établissements membres de l'UFA et a pris ses fonctions le 1er janvier 2013.

Conférence à Strasbourg

Les 15 et 16 novembre, l'UFA et l'Eucor se sont associées à la conférence organisée par le DAAD à Strasbourg sur le thème « Passages et passerelles : Quelles stratégies, quels enjeux, quels parcours professionnels pour une culture européenne ? » dans le cadre de la série « Europe ».

Remise des prix d'excellence et de la meilleure thèse à l'ambassade de France à Berlin

À l'occasion du cinquantième anniversaire du Traité de l'Élysée, la remise des prix d'excellence et de la meilleure thèse a eu lieu le 29 novembre à l'ambassade de France à Berlin. En tout, neuf prix ont été remis en présence de représentants des mondes économique et universitaire. Cette manifestation était parrainée par la ministre plénipotentiaire pour les relations culturelles franco-allemandes.



Forum Franco-Allemand Volet recherche

Dans le cadre du cinquantième anniversaire du Traité de l'Élysée, les 16 et 17 novembre, le Forum Franco-Allemand a proposé pour la première fois un volet « recherche » pour les doctorants potentiels et les étudiants intéressés par la poursuite d'une thèse. Lors des trois tables rondes axées sur la thématique de l'insertion professionnelle, des intervenants issus de la recherche et du monde économique ont abordé les thèmes suivants : « Enseignement supérieur et entreprises : faisons progresser la recherche ! », « Oser le choix du privé après la thèse : quelles carrières pour les jeunes docteurs ? Quels atouts pour les entreprises ? » et « La recherche franco-allemande, un passeport pour l'excellence ».



Lancement du partenariat avec le « Google Cultural Institute »

À l'occasion du cinquantième anniversaire du Traité de l'Élysée, Google a souhaité réaliser plusieurs expositions sur les réalisations les plus emblématiques du couple franco-allemand pour son musée virtuel, le « Google Cultural Institute ». L'UFA a accepté de participer en novembre à ce projet et de réaliser sa propre exposition, présentant ses activités et revenant sur son passé. L'Institut Franco-Allemand (DFI) et l'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ) ont aussi collaboré à ce projet.

Élection des membres de la commission scientifique 2013-2016

Dans sa réunion de décembre, le conseil d'université a élu les membres de la commission scientifique pour la période 2013-2016. Plus de 40 candidats se sont présentés. 20 candidats, dont dix issus d'établissements français et dix d'établissements allemands, ont été élus membres de la commission.

Décembre

Visite du sénateur Christophe-André Frassa

En charge des Français de l'étranger, le sénateur Christophe-André Frassa a rendu visite à l'UFA, le 4 décembre, accompagné du consul général français à Sarrebruck, Frédéric Joureau et de la présidente du Club des Affaires Saar-Lorraine, Fabienne Pierrard.





Organisation de l'UFA



De gauche à droite, au premier rang : O.T. Iancu, P. Neau, A. Boudet, H. Keidel, B. Galler, C. Gavini-Chevet, H. Duchêne.
Deuxième rang : G. Noyel, J. Hellmann, M. Leprévoist, W. Bach, H. Hippler, G. Kugel, D. Leonhard.
Troisième rang : H. Mark, S. Schneider, P. Oster-Stierle, C. Braouet, F. Ulmer, A. Hamm, H. Guicharrousse, A. Brillard, A. Meyer.

Entretien avec le secrétaire général

Comment évoluent les directives de l'UFA ? Pourquoi est-il, à votre sens, absolument nécessaire de continuer à les faire évoluer ?

Jochen Hellmann - Les règles du jeu doivent constamment s'adapter à la réalité changeante et une institution comme l'UFA, qui dépend de la bonne entente avec les membres de son réseau, se doit d'être à leur écoute et d'être aussi prête, à tout moment, à procéder à des réajustements. Les règles doivent se soumettre au but. Si une de nos règles nous empêche d'atteindre des objectifs, il faut la revoir.

Pouvez-vous nous donner un exemple ?

J.H. - L'année dernière, nous avons fait en sorte, en adaptant nos règles, qu'il soit plus facile pour les grandes écoles d'ingénieurs françaises et leurs partenaires allemands de déposer des demandes de soutien dans le cadre d'appels d'offres pour des cursus intégrés. Lors de l'analyse des critères de qualité, nous avons en effet réalisé que, pour ces établissements spécifiques, le nombre d'étudiants était souvent très réduit et que le degré d'intégration de ces coopérations, du fait de différentes particularités, ne pouvait pas être aussi « poussé » que dans d'autres domaines. Grâce à l'adaptation de nos règles, ces établissements peuvent plus facilement créer des partenariats qui font l'objet d'une reconnaissance mutuelle et ce, sans avoir à mettre en place des cursus totalement intégrés.

Il vous est donc déjà arrivé d'assouplir vos exigences de qualité envers certains groupes.

J.H. - Non. La qualité est, lors de l'évaluation d'une demande de soutien, notre première priorité. Jamais nous ne reverrons à la baisse nos exigences de qualité pour quelques raisons opportunistes, ou simplement parce qu'un partenariat doit absolument rester dans notre réseau. Cela desservirait à la fois notre marque et notre « label ». Nous ne saurions payer un

tel prix. Nous avons, dans mon exemple précédent, simplement remplacé un critère de qualité précis par un autre.

Cela paraît simple.

J.H. - Cela paraît peut-être simple, mais ça ne l'est pas dans les faits. Il nous faut procéder avec beaucoup de prudence pour modifier des règles. Nous avons interrogé en effet de nombreux experts, recueilli les opinions de nos membres, organisé de nombreuses réunions de travail, rédigé différentes propositions de formulation que nous avons adaptées de nouveau après consultation des commissions, etc. Il faut aussi considérer que tout ce travail s'est toujours fait dans les deux langues.

Disposez-vous des ressources nécessaires pour ces procédures aussi complexes ?

J.H. - Vous savez, nous n'avons pas d'autre alternative à une procédure qui, je l'avoue, peut paraître un peu lourde. L'UFA est un réseau d'établissements membres. Le secrétariat ne peut pas se permettre d'édicter d'un jour à l'autre de nouvelles règles. Cela détériorerait le climat de travail. Prendre en compte les intérêts des différents groupes est ici la solution la plus efficace. Ensuite, pour répondre à votre question sur les ressources, je dirais qu'au sein de l'UFA, l'engagement des responsables de programme dans chacune des coopérations est notre plus grande force. Au sein du secrétariat, la compétence et la disponibilité de notre équipe binationale et multilingue constituent nos meilleurs atouts. C'est sans aucun doute l'engagement de toutes ces personnes qui a jusqu'ici permis à l'UFA d'atteindre les principaux objectifs qu'elle s'était fixés.



Organes et instances consultatives

Conseil d'université

- Patrice Neau, président (depuis le 01/01/2013)
- Patricia Oster-Stierle, vice-présidente (depuis le 01/01/2013)

Représentants des administrations publiques

- Wolfgang Bach
- Christine Gavini-Chevet
- Peter Greisler
- Jean-Baptiste Mattéi

Représentants désignés par l'assemblée des établissements membres

- Andreas Feuerborn
- Laurent Guihéry
- Hannemor Keidel
- Felix Ulmer

Représentants de la Conférence des recteurs des universités allemandes (HRK)

- Horst Hippler
- Dieter Leonhard

Représentant de la Conférence des Présidents d'Université (CPU)

- Alain Brillard

Représentant de la Conférence des Directeurs des Écoles Françaises d'Ingénieurs (CDEFI)

- Gérard Noyel

Membres désignés en raison de leurs compétences

- Frank Bournois
- Achim Haag
- Christiane Schmeken
- Albert Hamm

Personnalités du monde économique, cooptées par le conseil d'université

- Christophe Braouet (jusqu'au 13/12/2012)
- Wolfgang Chur
- Günther Fleig
- Jean-Louis Marchand

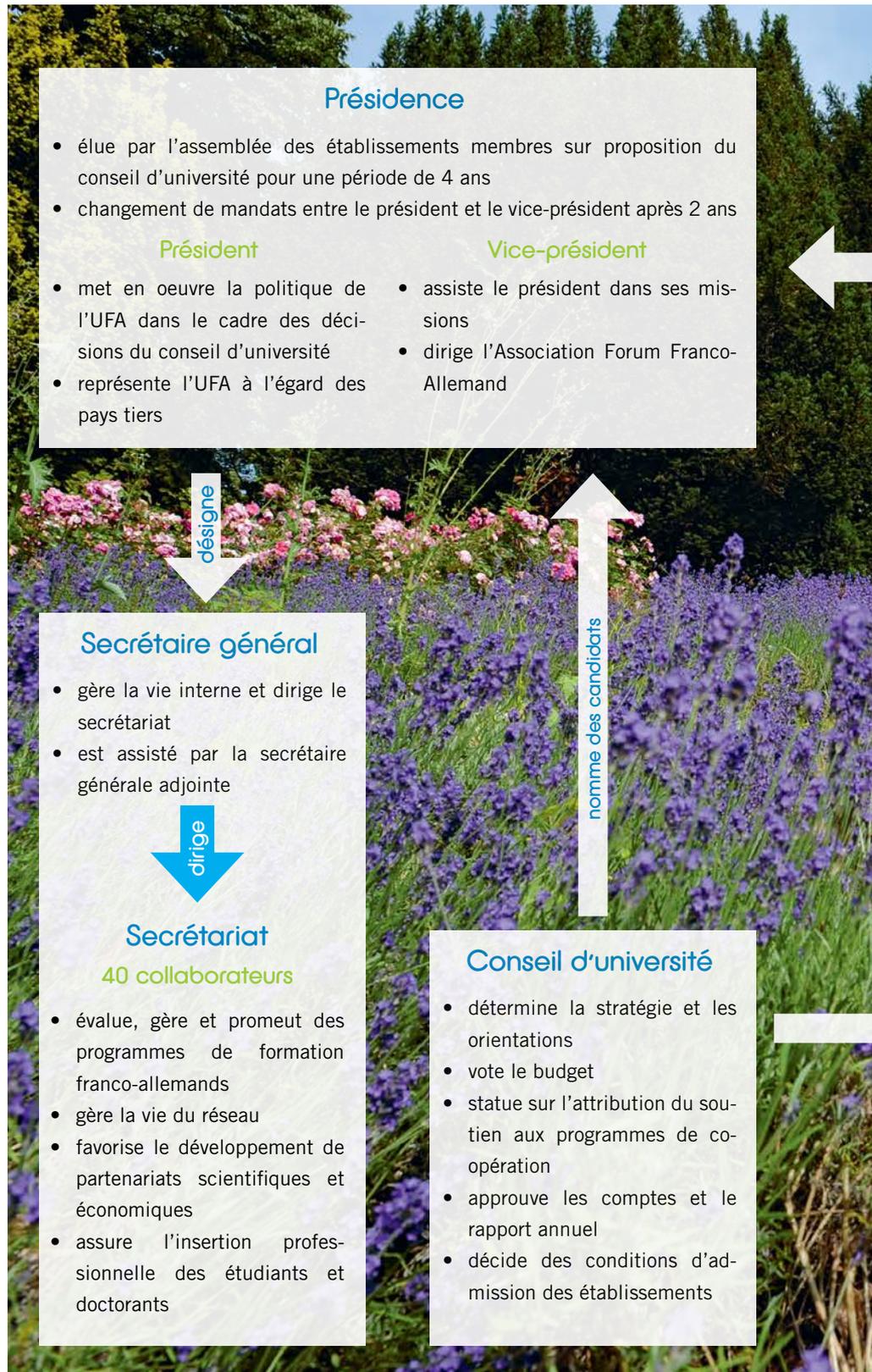
Observateur du ministère allemand des Affaires étrangères

- Stefan Schneider

Rapporteurs des groupes disciplinaires

Sciences humaines et sociales

Anne Lagny, ENS Lyon
Jochen Mecke, U Regensburg



Mathématiques, Informatique, Sciences de l'ingénieur, Sciences naturelles et Architecture

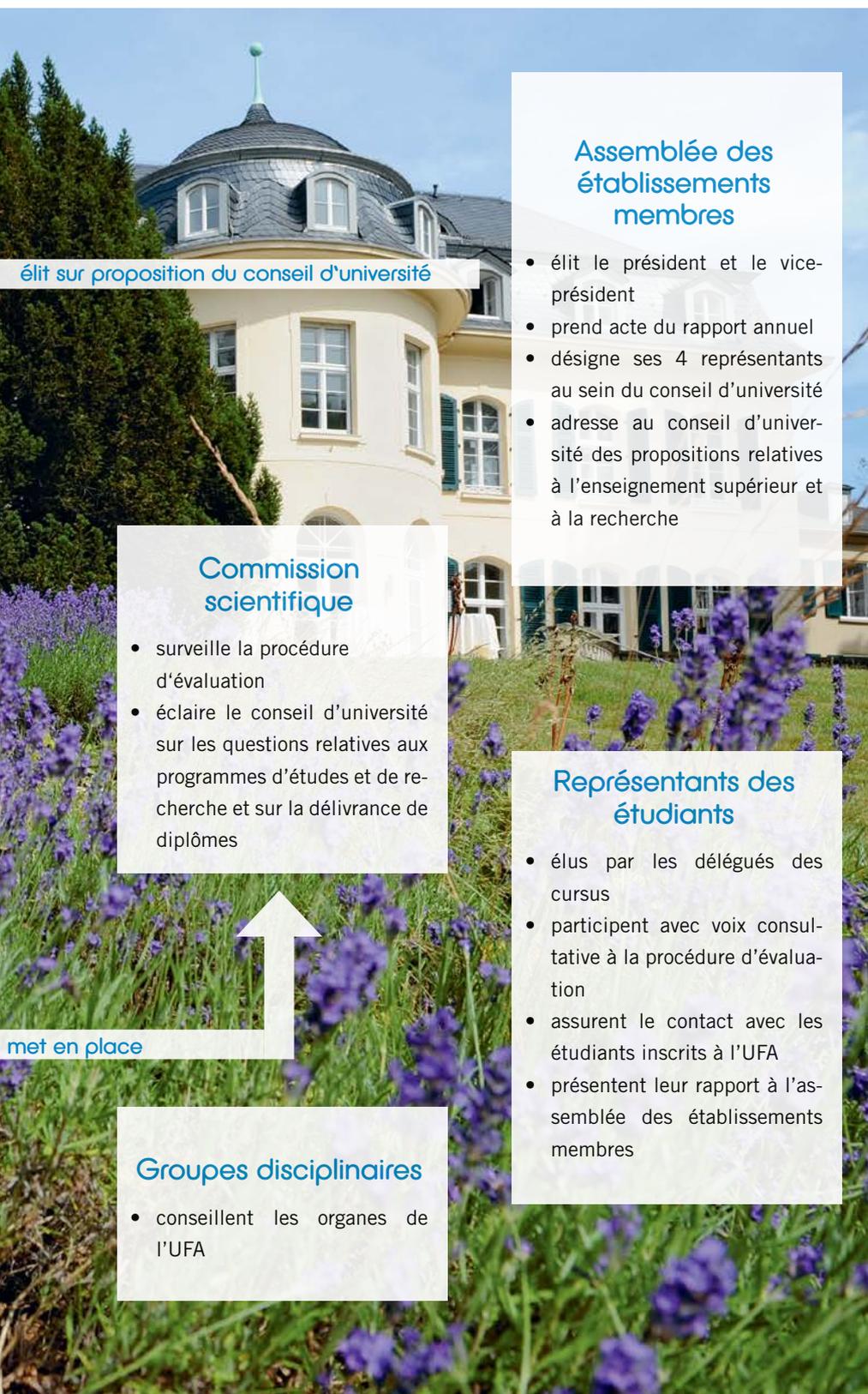
Denis Matheis, ENSA Metz
Martin Gabi, Karlsruher Institut für Technologie (KIT)

Droit

David Capitant, Université Paris I
Andreas Feuerborn, U. Düsseldorf

Economie / Gestion

Michel Peytavin, U Paris IX Dauphine
Reinhold Roth, Hochschule Bremen



élit sur proposition du conseil d'université

Commission scientifique

- surveille la procédure d'évaluation
- éclaire le conseil d'université sur les questions relatives aux programmes d'études et de recherche et sur la délivrance de diplômes

met en place

Groupes disciplinaires

- conseillent les organes de l'UFA

Assemblée des établissements membres

- élit le président et le vice-président
- prend acte du rapport annuel
- désigne ses 4 représentants au sein du conseil d'université
- adresse au conseil d'université des propositions relatives à l'enseignement supérieur et à la recherche

Représentants des étudiants

- élus par les délégués des cursus
- participent avec voix consultative à la procédure d'évaluation
- assurent le contact avec les étudiants inscrits à l'UFA
- présentent leur rapport à l'assemblée des établissements membres

Commission scientifique

Membres d'établissements d'enseignement supérieur allemands :

- Ottmar Beucher, HS Karlsruhe
- Thomas Bousonville, HTW Saarland
- Isabelle Deflers, U Freiburg
- Ingrid Gilcher-Holtey, U Bielefeld
- Vincent Heuveline, KIT
- Willi Jung, U Bonn
- Harald Kosch, U Passau
- Dieter Krimphove, U Paderborn
- Véronique Porra, U Mainz
- Christian Wagner, U des Saarlandes

Membres d'établissements d'enseignement supérieur français :

- Jean-Marc Bobillon, U Nice Antipolis
- David Capitant, Sorbonne
- Bernold Hasenknopf, Sorbonne
- Godefroy Kugel, ENSAM Metz
- Judith Peters, U Grenoble 1
- Michel Peytavin, U Dauphine
- Joern Pütz, U Strasbourg
- Cornelius Schönnenbeck, UHA Mulhouse
- Jakob Vogel, IEP Paris
- Eckhard Wirbelauer, U Strasbourg

Rigueur et qualité

L'UFA s'appuie sur six instances : la présidence et son secrétariat, le conseil d'université, l'assemblée des établissements membres, la commission scientifique, les groupes disciplinaires ainsi que les représentants des étudiants.

Chaque entité dispose d'outils de décision et d'évaluation qui lui permettent d'évaluer, de renseigner, d'expertiser, de valider ou de généraliser les bonnes pratiques. Il s'agit là d'une démarche qualité véritablement intégrée qui contribue au succès de l'UFA.

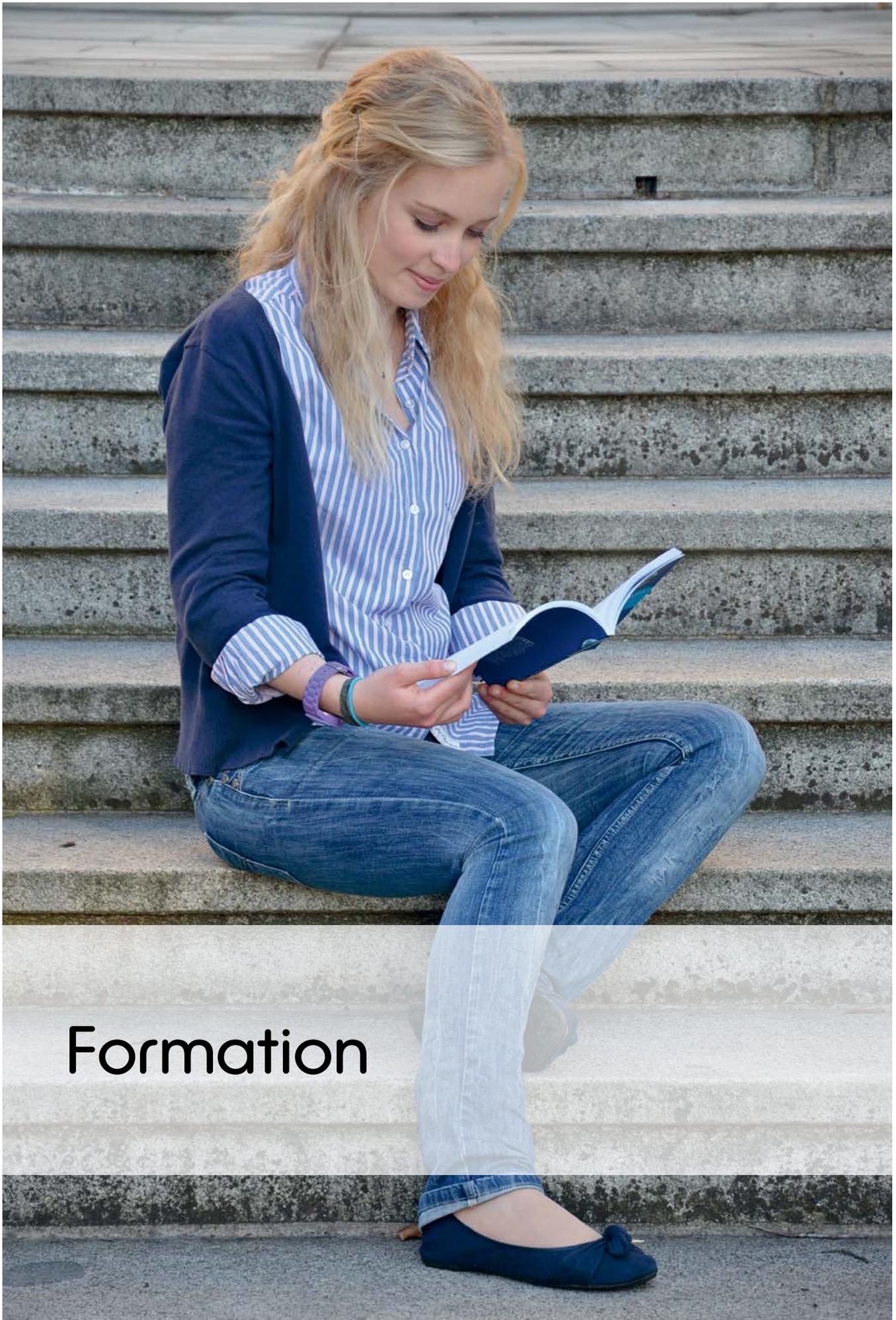
Formation des enseignants

Ralf Zschachlitz, Université Lyon II
Rudolf Denk, Pädagogische Hochschule Freiburg

Dialogue et transparence

Dans la continuité de cette pratique éprouvée, l'UFA a choisi une attitude active, fondée sur le dialogue et l'écoute de toutes les parties prenantes.

Une telle démarche collaborative a permis de trouver des pistes de convergence et de développer des solutions d'avenir afin d'améliorer sa capacité à remplir ses missions : promouvoir la coopération franco-allemande dans l'enseignement supérieur ainsi que dans le domaine de la recherche.



Formation

L'Université franco-allemande pilote un vaste réseau de 160 établissements d'enseignement supérieur français et allemands, mais également de pays tiers. Ce réseau, unique en son genre, propose plus de 154 cursus binationaux et trinationaux allant du niveau post-bac au niveau master, et ce dans de nombreuses disciplines. L'UFA compte actuellement 5 500 étudiants.

Évaluation

Les cursus soutenus par l'UFA sont régulièrement évalués par des experts afin de pouvoir garantir la qualité des formations. Outre les exigences imposées au niveau national, les cursus doivent aussi remplir les critères de qualité de l'UFA.

La garantie de la qualité

L'UFA soutient des cursus et programmes d'études qui, au-delà d'une qualité disciplinaire exigeante, doivent être caractérisés par des enseignements complémentaires, un haut degré d'intégration ainsi qu'une offre de formation permettant l'acquisition de compétences linguistiques et interculturelles. Des cursus trinationaux sont également proposés, parallèlement aux programmes d'études binationaux. L'intégration d'un établissement tiers à la formation permet d'élargir les horizons du franco-allemand.

Afin de pouvoir bénéficier d'un soutien de l'UFA, les cursus doivent non seulement se conformer aux exigences nationales en termes d'admission, de durée des études, de diplôme et d'accréditation, mais également satisfaire aux critères de qualité de l'UFA. Le respect de ces critères est soumis à un processus d'évaluation organisé en plusieurs étapes. La garantie de la qualité scientifique des programmes soutenus est une préoccupation essentielle de l'UFA et en particulier de la commission scientifique à qui revient cette mission. Les règles d'assurance qualité ainsi que les critères de qualité sont inscrits dans la charte d'évaluation « Principes de soutien de l'UFA pour les programmes d'études – De l'évaluation à l'assurance qualité », publiée en 2010. Vue d'ensemble des principaux critères de qualité :

Les offres de formation et de recherche doivent être cohérentes et fondées sur l'existence d'une convention de coopération spécifique entre les établissements partenaires ;

Les qualités académiques pré-requises des établissements doivent être complétées par une réelle valeur ajoutée permettant l'acquisition de compétences linguistiques et interculturelles ;

Les formations de niveau licence et master nécessitent un curriculum équilibré, complémentaire. Des mesures doivent garantir le haut niveau d'intégration de la formation ainsi que le développement de compétences interculturelles.

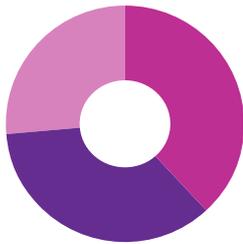
Les cursus de l'UFA sont soumis à une évaluation régulière. Par ailleurs, d'autres contrôles sont effectués chaque année afin de garantir la qualité des programmes tels que l'exploitation des rapports des étudiants, la vérification approfondie des justificatifs d'utilisation des allocations et l'analyse critique de l'évolution du nombre d'étudiants et de double-diplômés. De plus, l'UFA se réserve la possibilité, dans le cadre de l'évaluation des programmes, de procéder à une visite sur site, sur proposition de la commission scientifique ou au titre de l'assurance qualité.

Demande de soutien en ligne

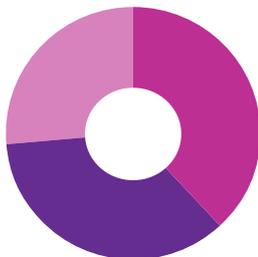
En mai 2012, l'UFA a instauré une procédure de demande de soutien en ligne pour ses cursus. Un formulaire en ligne, adapté au type de demande, est mis à disposition des coopérations. Il est nettement plus pratique que le document Word, car les partenaires ont la possibilité de le compléter en même temps. La procédure de soutien en est grandement simplifiée. Fini donc d'attendre que les courriers arrivent : les demandeurs peuvent immédiatement voir quelles données et quels documents ont été ajoutés par leur partenaire. La demande finale est ensuite transmise à l'UFA par voie électronique. Autre avantage : quand la demande de soutien a été faite une première fois en ligne, les données et documents restent enregistrés et pourront être utilisés pour une prochaine demande. Les retours suite à la première session d'évaluation et les résultats d'un sondage réalisé auprès des porteurs de projets sont globalement positifs. Leurs propositions sont prises en considération dans le souci d'une amélioration continue de la procédure en ligne.

Un processus d'évaluation organisé en plusieurs étapes

Répartition par discipline des 49 demandes déposées :



Répartition par discipline des 42 demandes de soutien évaluées positivement :



Évaluation administrative

- Évaluation formelle
- Flux d'étudiants
- Rapports des étudiants
- Rapports d'activité (justificatifs d'utilisation des allocations)
- Identification et collaboration avec l'UFA

Groupes d'évaluation

- Évaluation individuelle par un tandem franco-allemand d'experts
- Discussion des résultats dans les groupes d'évaluation disciplinaires

Commission scientifique

- Sur la base des résultats des trois groupes d'évaluation, de discussion des demandes de soutien et des résultats d'évaluation
- Formulation d'une recommandation concernant le soutien pour le conseil d'université

Conseil d'université

- Décision concernant le soutien des cursus sur la base des recommandations de la commission scientifique

Sur la base de l'appel d'offres publié le 2 mai de chaque année, les demandes de soutien sont adressées à l'UFA jusqu'à la date limite du

31 octobre. Ceci ne concerne pas uniquement les nouvelles demandes de soutien. Les responsables des cursus déjà soutenus par l'UFA doivent aussi, dans le cadre du processus d'assurance qualité, déposer tous les quatre ans de nouvelles demandes de soutien. En 2012, la demande de soutien s'est faite pour la première fois en ligne, le retour des demandeurs sur cette procédure a été dans l'ensemble positif.

Le secrétariat de l'UFA procède ensuite à une évaluation administrative approfondie. Il s'ensuit une expertise critique, scientifique et pédagogique qui est articulée en deux étapes : après une expertise individuelle menée au sein du tandem franco-allemand, les experts indépendants (enseignants-chercheurs) de l'UFA se réunissent en trois groupes d'évaluation différenciés par discipline afin de discuter les résultats et de rendre leurs recommandations de soutien destinées à la commission scientifique.

La commission scientifique examine les résultats des trois groupes d'évaluation et émet ensuite des avis de soutien ou de non-soutien.

Sur la base de cette expertise scientifique, le conseil d'université prononce les décisions définitives de soutien. À côté du critère décisif qu'est la qualité académique, il intègre aussi dans sa délibération des considérations d'ordre stratégique.

Résultats de la campagne d'évaluation 2012/2013

Ont participé à la campagne d'évaluation pour 2012/2013 44 experts aussi bien nouveaux que confirmés, les présidents et vice-présidents des groupes d'évaluation, le président de la commission scientifique, cinq représentants issus du monde professionnel ainsi qu'un re-

présentant du DAAD. Au total, 49 demandes ont été évaluées dont 28 demandes de prolongation de soutien pour des cursus binationaux et six pour des cursus trinationaux ainsi que 12 nouvelles demandes pour des cursus binationaux et trois pour des cursus trinationaux.

Vous vous demandez si votre cursus pourrait être soutenu par l'UFA ?

L'appel d'offres et la charte d'évaluation vous donnent un aperçu des exigences et critères de qualité de l'UFA. Il est recommandé de travailler en partenariat avec un établissement dont l'offre de formation pourrait satisfaire aux exigences de cohérence et de complémentarité et avec lequel vous pourriez travailler en étroite coopération à tous les niveaux du cursus intégré. Les collaboratrices du secteur « évaluation » se tiennent à votre disposition pour vous conseiller dans la mise en place de la coopération et l'élaboration des demandes de soutien.

Visite sur site à Nice

Des représentants de l'UFA se sont rendus à l'Université Nice Sophia Antipolis pour évaluer les cursus soutenus et échanger avec les étudiants et les responsables.

Le 20 mars 2012 a eu lieu une visite sur site à l'Université Nice Sophia Antipolis où l'UFA soutient deux cursus. Le premier est un cursus trinational en Sciences de l'Information et de la Communication qui associe à la fois l'Université de Nice, l'Europa-Universität Viadrina de Francfort sur Oder et l'Université de Saint-Clément d'Ohrid à Sofia. Le second, un cursus de Langues étrangères appliquées entre l'Université de Nice et l'Université de Kassel. Tous deux ont été examinés à cette occasion.

Cette visite sur site, si elle a bien sûr permis de vérifier la conformité aux critères de qualité exigés par l'UFA, a aussi permis d'établir un véritable dialogue avec les partenaires.

Ce fut aussi l'occasion de rencontrer la

direction de l'établissement, les responsables des programmes, les étudiants des deux cursus, mais aussi le service comptabilité et le service relations internationales de l'université.

La visite sur site a été menée par des représentants de l'UFA, à savoir M. Iancu, alors président de l'UFA, M. Kugel, président de la commission scientifique ainsi que Mme Schmidt du département « Évaluation et financement de programmes d'études ».

Cette expérience a été positive, en permettant d'abord d'échanger véritablement avec les partenaires et les étudiants et de découvrir le programme sous un nouveau jour. Des propositions d'améliorations ont aussi pu être faites lors de cette visite.

Les cursus et leur financement

Un cursus évalué positivement par l'UFA bénéficie d'un financement pour la durée de soutien. Il peut alors utiliser le logo de l'UFA, bénéficiaire d'une subvention annuelle et profiter des avantages d'un réseau de quelque 160 établissements d'enseignement supérieur en France, en Allemagne et dans d'autres pays dans le cas des cursus trinationaux.

Spécificités des cursus de l'UFA

Mobilité et perspectives internationales sont au centre des formations soutenues par l'UFA. En règle générale, les étudiants de l'UFA valident la moitié de leurs études dans l'établissement partenaire.

Un programme élaboré en commun par les deux établissements français et allemand garantit aux étudiants la reconnaissance par l'établissement d'origine de tous les examens passés dans l'établissement d'accueil. Les étudiants des cursus de l'UFA obtiennent ainsi un double diplôme franco-allemand donnant pleinement accès au marché du travail des deux pays et qui jouit d'une excellente image à l'international et cela, en principe, sans allongement de la durée des études. Les étudiants bénéficient d'un encadrement et d'un soutien particuliers aussi bien dans le pays d'origine que dans le pays d'accueil. Ils passent en général la majeure partie de leurs études au sein d'un groupe franco-allemand. Le séjour dans l'établissement partenaire leur permet un approfondisse-

ment et une mise en perspective disciplinaires très précieux, tout en les poussant à acquérir un excellent niveau linguistique ainsi qu'une profonde connaissance de la culture du pays voisin. L'UFA propose des cursus qui mènent à l'obtention de diplômes reconnus en France et en Allemagne ainsi qu'éventuellement dans un pays tiers :

- cursus intégrés de niveau licence / *Bachelor* ;
- cursus intégrés de niveau master sans licence (ou équivalent) commune : par exemple examen d'État du côté allemand, maîtrise ou diplôme d'École / grande école ou d'IEP du côté français ;
- cursus de niveau master.

Présentation de l'Université franco-allemande et de ses programmes

En 2012, l'Université franco-allemande a organisé deux manifestations, l'une en France, l'autre en Allemagne afin de présenter ses programmes et mener des appels d'offres dans l'objectif de susciter la création de nouvelles coopérations.

La première manifestation s'est déroulée le 3 mai 2012 à Paris sur invitation de l'Institut historique allemand de Paris. Elle a rassemblé une quarantaine de participants issus de toute la France et a permis la tenue d'une quinzaine d'entretiens individuels.

La deuxième manifestation a eu lieu à Hambourg, le 10 mai 2012, sur invitation de l'Institut français de Hambourg. Une trentaine de participants venant du Nord-Ouest de l'Allemagne y ont pris part.

Ces manifestations seront reconduites en 2013 à Toulouse et à Leipzig.

Des informations plus détaillées sur ces aides figurent dans les règles de financement des programmes disponibles sur notre site Internet :

www.dfh-ufa.org/fr/etablisements/telechargements-etablisements/regles-de-financement/

En 2012/2013, l'UFA soutient 143 cursus intégrés franco-allemands. Parmi eux :

- 127 cursus binationaux : pour 83 d'entre eux, le premier niveau de sortie sera une licence, une maîtrise, un diplôme de grande école ou d'école (grade master) ou encore un diplôme d'IEP (grade master) pour le côté français. Pour le côté allemand, il pourra s'agir d'un *Bachelor*, *Staatsexamen*, *Diplom* ou *Master*. Les 44 autres cursus sont de niveau master débutant après une licence.

- 16 cursus trinationaux, parmi lesquels on compte 7 cursus dont le premier niveau de sortie sera une licence, une maîtrise, un diplôme de grande école ou d'école ou encore un diplôme d'IEP pour le côté français, et un *Bachelor* ou un *Staatsexamen* du côté allemand ainsi que 9 de niveau master. Sur les près de 5 500 étudiants inscrits à l'UFA en 2012-2013, 600 le sont dans un cursus trinational, ce qui représente 11,5 % de l'effectif total.

Pour 2012/2013, l'UFA soutient également six programmes de PhD-Tracks. Ces cursus sur cinq ans englobent deux années de master et trois années de doctorat.

Financement

L'UFA a consacré l'essentiel de son budget à la mise en œuvre et au soutien de ses cursus ainsi qu'à l'accompagnement de ses étudiants, soit plus de 7 millions d'euros investis au cours de l'année universitaire 2012/2013.

Aides au frais de fonctionnement

Soutenir ses établissements membres dans la mise en place de cursus d'études internationaux est l'une des principales missions de l'UFA.

En 2012, près de 620 000 euros ont été attribués aux établissements pour couvrir les frais de fonctionnement liés à la mise en œuvre d'un double cursus. Le montant des aides aux frais de fonctionnement varie en fonction du type de cursus et selon que les établissements ont opté ou non pour une année de lancement.

Cofinancement

Le cofinancement a été mis en place en septembre 2012. Son principe est simple : une prime de 1 000 euros est versée pour toute

aide à la mobilité complète (deux semestres) financée par une autre source que l'UFA. Cette prime est de 500 euros lorsque l'aide à la mobilité cofinancée n'est que d'un semestre. Le cofinancement est limité à la moitié du nombre d'étudiants en mobilité au sein d'un établissement d'une même coopération.

Pour l'année universitaire 2012/2013, 27 coopérations ont cofinancé une partie de la mobilité de leurs étudiants. L'Université franco-allemande a versé au total 77 000 euros au titre de la prime de cofinancement et a réalisé 130 900 euros d'économies. Les sommes économisées seront attribuées au financement de nouveaux cursus afin de permettre l'extension de notre réseau et ce, sans avoir à limiter le nombre d'aides à la mobilité pour les cursus déjà soutenus.

Ce cofinancement a concerné 82 étudiants dont 61 issus d'un cursus de niveau master et 21 d'un cursus de niveau licence.

Aides à la mobilité

Au cours de l'exercice comptable 2012, l'UFA a consacré la majeure partie de son budget au soutien financier de la mobilité de ses étudiants.

Avec plus de 6 millions d'euros investis, l'institution participe au bon déroulement des séjours d'études à l'étranger. Conformément aux règles de financement des programmes, l'aide à la mobilité est attribuée aux étudiants inscrits dans un cursus intégré soutenu par l'UFA. L'aide est attribuée à hauteur de 270 euros par mois pendant la durée du séjour dans le pays partenaire et/ou dans le pays tiers et pour une durée maximale de dix mois par année universitaire. Les cursus transfrontaliers font l'objet d'une réglementation spécifique. Dans le cas de cursus trinationaux, les étudiants originaires du pays tiers ne bénéficient de l'aide à la mobilité de l'UFA que lorsqu'ils se trouvent dans le pays partenaire (France ou Allemagne).

L'UFA accorde un soutien maximal correspondant à 80 aides à la mobilité par cursus, par année universitaire, et cela toutes promotions confondues. Lorsque le nombre total d'étudiants inscrits dans un cursus est supérieur à ce seuil, les établissements ont la possibilité de répartir l'intégralité du montant des aides perçues entre les étudiants, de manière à verser à chacun un montant inférieur, mais identique.

Journée de formation des responsables de programmes 2012

Sollicités toute l'année tant pour la gestion pédagogique qu'administrative de leur programme, 24 responsables de programmes ont bénéficié le 28 septembre 2012 d'une journée de formation interactive dans les locaux de l'UFA à Sarrebruck. Ils ont ainsi pu se familiariser avec les différents formulaires, les outils de gestion en ligne, les règles de financement, les échéances à respecter mais aussi profiter de la journée pour échanger avec les collègues du réseau UFA et les collaboratrices du département « Évaluation et financement de programmes d'études ». La journée de formation des responsables de programmes sera reconduite en 2013.



Les étudiants de l'UFA

Inscriptions

Pour l'année universitaire 2012/2013, plus de 5 500 étudiants se sont inscrits à l'UFA entre le 2 mai et le 30 septembre 2012. L'inscription à l'UFA, en plus de l'inscription dans les établissements partenaires, est obligatoire tous les ans jusqu'à obtention du double voire triple diplôme, pour tout étudiant admis dans un cursus soutenu par l'UFA, qu'il se trouve dans son pays d'origine, dans le pays partenaire ou dans le pays tiers.

Cette inscription, indispensable pour percevoir l'aide à la mobilité, permet à l'UFA de calculer le montant de la convention d'allocations pour l'année universitaire, mais aussi de connaître le parcours des étudiants : montant de l'aide à la mobilité perçue, abandon des études, interruption des études, obtention du double voire triple diplôme, etc. Pour l'étudiant, elle permet d'accéder à de nombreux services, comme par exemple la remise du certificat de l'UFA ou encore la participation à un entraînement interculturel à la candidature, mais aussi de renforcer son appartenance au réseau.

Certificats

L'UFA établit pour tous ses double voire triple diplômés un certificat attestant les qualités scientifiques et interculturelles du cursus. En 2012, 950 certificats ont ainsi été remis aux diplômés qui peuvent alors le présenter lors de leurs entretiens d'embauche. Le certificat atteste non seulement de l'obtention d'un double voire triple diplôme franco-allemand mais également des plus-values d'un tel diplôme sur le marché du travail : acquisition de compétences linguistiques et interculturelles, excellence et expertise disciplinaires, mobilité.

Représentants des étudiants

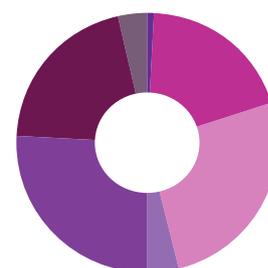
En 2012, les étudiants des cursus de l'UFA ont élu leurs représentants pour 2012/2014. Les nouveaux représentants des étudiants se sont réunis en novembre 2012 à Strasbourg et en mars 2013 à Sarrebruck pour réfléchir avec d'autres étudiants de l'UFA à des projets à mettre en œuvre durant les deux années de leur mandat. Ils souhaitent notamment poursuivre le travail de leurs prédécesseurs, qui ont, entre autres, instauré un règlement intérieur et élaboré un dépliant.

Cours de langue en ligne

Depuis 2006, les étudiants français de l'UFA peuvent bénéficier de cours d'allemand en ligne en partenariat avec Deutsch-Uni Online. En 2012, 250 étudiants ont profité de ce service. Suite à un appel d'offre lancé à l'automne 2011, le partenariat avec Deutsch-Uni Online s'est élargi à la rentrée 2012/2013 : les étudiants allemands de l'UFA peuvent désormais bénéficier de cours de français en ligne dans toutes les disciplines.

Plus de renseignements :
www.deutsch-uni.com

Répartition des étudiants de l'UFA par spécialité



Architecture	(46)
Droit	(1027)
Sciences économiques	(1380)
Formation des Enseignants	(213)
Sciences humaines et sociales	(1372)
Sciences de l'ingénieur	(1092)
Sciences naturelles	(183)



Programmes transversaux

Rencontres scientifiques

2012 : mise en place de nouveaux instruments de soutien.

Chaque année, l'UFA reçoit de nombreuses demandes de soutien pour des cursus d'études franco-allemands et des projets de recherche en réponse à ses appels d'offres.

Chaque demande est l'aboutissement d'un travail intensif et d'un engagement hors pair qui commence par le développement d'une idée, avant de passer par l'établissement de contacts entre des directeurs de projets allemands et français, puis par la planification, l'approbation et l'évaluation de la coopération du point de vue de sa structure et de son organisation – le tout devant s'inscrire dans une dimension binationale, voire même trinationale.

Au cours de ces diverses étapes nécessitant un travail de longue haleine souvent assorti de fréquents déplacements, les initiateurs de ces projets peuvent bénéficier d'une aide de la part de leur université ou de leur institut de recherche, même si ces frais restent le plus souvent à leur charge. À ce stade du projet, ils ne sont

pas toujours certains de voir leurs efforts récompensés par l'obtention d'une aide.

C'est ici qu'intervient le nouvel instrument mis en place par l'UFA, qui dorénavant soutiendra les rencontres scientifiques destinées à proposer de nouveaux programmes d'études et de nouveaux projets de recherche émanant des échanges multidisciplinaires.

L'UFA accorde un montant maximal de 2 500 euros pour couvrir les frais de déplacement et de séjour des participants issus d'établissements d'enseignement supérieur ou d'instituts de coopération et de recherche allemands et français. Chaque faculté ou institut peut obtenir chaque année le soutien de deux rencontres. L'esprit de ce nouvel instrument de soutien est de traiter la demande dans les délais les plus brefs et de la manière la moins bureaucratique possible.

Ci-contre, des informations complémentaires.

Le nouvel appel d'offres concernant le soutien aux rencontres scientifiques a été lancé le 1er juillet 2012.

Pas moins de huit demandes de projet ont été déposées auprès de l'UFA dès la fin de l'année.

Ce nouvel instrument a permis de financer sept rencontres au cours de cette période.

Un montant de soutien total de 13 500 euros a été accordé à ces sept projets.

Ce programme vous intéresse ? Vous pouvez consulter nos appels d'offres sur le site de l'UFA (www.dfh-ufa.org/fr/etablissements/appels-doffres-etablissements/appel-doffres-rencontres-scientifiques/). Veuillez nous transmettre votre demande un mois avant le début de la rencontre.

Rencontre scientifique entre Freiberg et Alès

L'École des Mines d'Alès et la TU Bergakademie de Freiberg (Saxe) prévoient la conclusion d'un traité de coopération qui a été préparé au cours d'une rencontre scientifique soutenue par l'UFA.

Les échanges auront pour thème l'extraction durable, sûre et non polluante de matières premières, enjeu majeur pour les économies nationales et notamment de l'industrie allemande et française dont les besoins sont importants. Un des objectifs de cette collaboration binationale est la formation de spécialistes de l'exploitation minière à l'extraction durable et non polluante de matières premières. Pour ce faire, il faudra voter conjointement les contenus de la formation, permettre l'échange de collaborateurs, de doctorants et d'étudiants ainsi qu'organiser des écoles d'été et ateliers communs.

C'est aussi l'occasion d'approfondir l'échange scientifique concernant la question du traitement des déchets radioactifs dans les formations géologiques profondes. Au mois d'octobre 2012, les partenaires du projet se sont retrouvés pour la première fois de manière officielle à Alès. Après avoir préparé la coopéra-

tion future, les deux partenaires ont pris part ensemble à Montpellier à un congrès international sur le traitement des déchets radioactifs, organisé par l'ANDRA (Agence Nationale pour la Gestion des Déchets Radioactifs), autre futur partenaire de la coopération. L'initiateur de la rencontre, Helmut Mischo, professeur à la Bergakademie spécialisé dans l'exploitation des matières premières et des procédés d'extraction souterraine, s'est montré satisfait : « Le voyage à Alès a été très fructueux, les domaines de la future collaboration ont été définis et discutés en détails. Nous avons rédigé un accord de coopération qui doit encore être accepté par les commissions des deux institutions. »

L'UFA a soutenu cette rencontre en assumant les frais de voyage, de transport et d'hébergement des trois participants allemands.

L'échange d'étudiants et d'enseignants tout comme la transmission de savoirs doit conduire sur le long terme à la mise en place de formations doctorales et de cursus communs dans le domaine de l'exploitation minière.

PhD-Tracks

Si ce concept impose de hautes exigences à l'égard des étudiants et des doctorants, l'élaboration du programme proprement dit s'avère également des plus ambitieuses dans la mesure où il combine deux cursus d'études habituellement indépendants l'un de l'autre tout en intégrant une dimension binationale.

Outre les rencontres scientifiques et le programme de mise en réseau thématique de jeunes chercheurs (voir page 30), un nouvel instrument de soutien a été mis en place en 2012 sous la forme d'un cursus de master axé sur le doctorat : les PhD-Tracks.

Ce programme de formation intègre les deux années de master et les trois années de doctorat. Dès l'obtention de leur licence, les étudiants ayant un excellent profil ont désormais la possibilité de se préparer directement au doctorat pendant leur cursus de master.

La publication par l'UFA de l'appel d'offres concernant ce nouvel instrument de soutien en 2011 fait suite à une étude de faisabilité fondée sur de longues concertations avec divers représentants universitaires et ministériels de France et d'Allemagne. Ce programme de formation inscrit dans une structure binationale est sans précédent.

L'imbrication de ces deux phases est d'abord rendue possible grâce à des cursus complémentaires, un programme d'enseignement commun – ou partiellement commun – pour les étudiants en master et les doctorants, l'orientation des étudiants vers la recherche dès le master et un encadrement rapproché de la part des enseignants-chercheurs.

Neuf demandes de coopération ont été formulées suite à la publication du premier appel d'offres de l'UFA relatif aux PhD-Tracks, un résultat très satisfaisant au vu du niveau d'exigence élevé imposé aux établissements souhaitant participer à ce programme. Depuis l'année universitaire 2012/2013, six programmes de formation bénéficient du soutien de l'UFA dans les domaines suivants : chimie, physique, études de la littérature et des langues romanes, histoire, biologie humaine et moléculaire et informatique. Fort de son succès, le programme a fait l'objet d'un deuxième appel d'offres en automne 2012.

Comme pour les cursus et les collèges doctoraux, l'UFA accorde aux PhD-Tracks un financement sous la forme d'aides aux frais de fonctionnement, d'aides à la mobilité et d'indemnités d'expatriation.

Coopération entre les universités de Sarrebruck et de Strasbourg consolidée par le PhD-Track

Joern Pütz : « Le doctorat constitue une option attrayante mais n'est en aucun cas obligatoire. Par ailleurs, les étudiants qui le souhaitent peuvent se détourner du chemin de la recherche pour intégrer le marché du travail directement après l'obtention du master. »

Depuis le semestre d'hiver 2008/2009, un partenariat entre l'Université de la Sarre et l'Université de Strasbourg permet l'obtention d'une double licence franco-allemande en biologie humaine et moléculaire.

À compter du deuxième semestre 2013, ce cursus de premier et second cycle se verra complété par un PhD-Track intégrant un cursus de master et la possibilité de poursuivre par la suite un doctorat. « Ce projet répond à une forte demande de la part des étudiants en licence » explique Joern Pütz, responsable de programme auprès de l'Université de Strasbourg. Le PhD-Track permet aux étudiants de poursuivre leur spécialisation dans les domaines de l'épigénétique, la biologie cellulaire, la biologie du développement, la biologie structurale, la neurobiologie et l'immunologie et de coopérer, en France comme en Allemagne, avec des laboratoires de renom impliqués dans les projets de coopération scientifique binationaux.

Grâce à ce concept, les étudiants ayant un excellent profil peuvent, après l'obtention de leur master, accéder directement à un programme doctoral qui sera mis en place à moyen terme sous la forme d'un collège doctoral franco-allemand entre les deux universités partenaires. « Ce programme s'adresse plus particulièrement à des jeunes chercheurs hautement motivés originaires du monde entier », précisent Joern Pütz et Manfred Schmitt (responsable de programme du côté allemand), initiateurs de ce projet franco-allemand. « Le PhD-Track a pour ambition de leur ouvrir les portes d'une carrière scientifique internationale de premier plan. »

Du collège doctoral au PhD-Track : informatique à l'Université de Passau et à l'INSA de Lyon

Le programme porté par l'Université de Passau et l'INSA de Lyon propose aux étudiants et aux doctorants une formation idéale axée à la fois sur la pratique et sur la recherche.

Le collège doctoral franco-allemand « Multimedia, Distributed and Pervasive Secure Systems (MDPS) » se verra complété en 2013 par le double master binational « *Informatique - Information und Kommunikation (IFIK)* ». Ces deux formations seront idéalement réunies dans le cadre du PhD-Track IFIK-MDPS, projet dans lequel sera intégré le collège dès 2014.

Le programme permet aux étudiants d'accéder plus rapidement au milieu de la recherche et de mettre à profit, durant leur doctorat, les expériences acquises dans le cadre du master binational.

Le PhD-Track proposé par l'Université de Passau et l'INSA Lyon présente la particularité de réunir les orientations spécifiques aux deux pays partenaires : la recherche du côté allemand et la pratique du côté



français. Les étudiants passent leur première année de master à l'INSA de Lyon qui leur dispense une formation d'ingénieur. Suit une deuxième année de master axée sur la recherche à l'Université de Passau, qui débouche sur l'obtention d'un double diplôme de master : un diplôme d'ingénieur français et un *master of science* allemand en technologie de l'informatique et de la communication. Dans le cadre de la cotutelle de thèse franco-allemande qui suit le master, les étudiants réalisent, sous la responsabilité d'un directeur de thèse dans chaque pays, la moitié de leurs recherches de doctorat en France et l'autre moitié en Allemagne.

Le collège doctoral MDPS a été instauré en 2008 et est dirigé par Lionel Brunie et Harald Kosch. Depuis 2011, le programme est réalisé en partenariat avec l'Università degli Studi di Milano.

Les deux professeurs, qui travaillent ensemble depuis plusieurs années, animent régulièrement des ateliers de recherche franco-allemands au sein du collège doctoral.

Pour plus d'informations rendez-vous sur : www.dimis.fim.uni-passau.de/MDPS

PhD-Track entre l'EHESS et l'Université de Heidelberg

Le PhD-Track « Sciences sociales, mention histoire » entre la Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg et l'Ecole des hautes études en sciences sociales (EHESS) à Paris s'appuie sur une coopération de longue date entre les deux établissements.

Depuis 2009, le double master « Histoire » fait l'objet d'un soutien de l'UFA et a déjà permis à une dizaine d'étudiants d'obtenir les diplômes des deux établissements partenaires. En 2011, l'un d'eux, Mark Mudrak, a reçu le prix d'excellence de l'UFA pour son mémoire de master.

Comme dans le cas du master classique, les étudiants débutent le programme de PhD-Track par une première année de master à Paris ou à Heidelberg (au choix) puis effectuent le M2 dans l'autre pays. Ils participent à des ateliers communs et rédigent à la fin des deux années leur mémoire de master. Encadrés par deux directeurs de thèse, ils poursuivent ensuite dans le cadre d'une cotutelle leurs travaux personnels et effectuent, au cours des trois années de

doctorat, en moyenne une année dans l'établissement partenaire. Ils ont également la possibilité de participer à de nombreuses manifestations scientifiques franco-allemandes qui viennent enrichir leurs connaissances scientifiques ou bien les préparent à la soutenance de thèse.

La spécificité du programme est sa très bonne complémentarité entre les phases « master » et « doctorat » : continuité des équipes pédagogiques, de l'encadrement des étudiants, ouverture de toutes les manifestations à tous les participants. De plus, les ateliers de doctorants sont aussi accessibles aux étudiants de master, et la présence des doctorants est souhaitée lors des ateliers de master.



Recherche

Collèges doctoraux franco-allemands

La création de l'UFA en 1999 a marqué la volonté commune des États français et allemand de renforcer durablement leur coopération en matière de recherche, principalement en matière de formation des jeunes chercheurs.

C'est ainsi que l'UFA a développé un programme de formation doctorale sous la forme du collège doctoral franco-allemand (CDFA). Celui-ci offre aux doctorants inscrits la possibilité de suivre une formation doctorale franco-allemande structurée. Ce partenariat franco-allemand est ouvert à toutes les disciplines et peut également associer un pays tiers.

Le CDFA offre aux projets de recherche un cadre financier et organisationnel. Ce programme de formation à l'attention des doctorants est axé sur la mobilité et forme par ailleurs le socle d'une étroite collaboration entre chercheurs français et allemands. Il permet en effet les échanges et transferts entre les traditions universitaires et scientifiques des deux pays et la diffusion des travaux scientifiques à l'échelle européenne et mondiale.

L'UFA finance la mobilité des doctorants à hauteur de 600 euros par mois pour une durée maximale de 18 mois. Deux indemnités d'expatriation d'un montant de 1 300 euros par mois peuvent être également attribuées à deux

doctorants pour une durée de 18 mois lorsque le CDFA aura été évalué comme étant particulièrement innovant.

L'UFA finance également le fonctionnement du CDFA à hauteur de 10 000 euros par an auxquels s'ajoutent 200 euros supplémentaires par doctorant inscrit et effectuant un séjour dans le pays partenaire.

Ainsi, en 2012, ce ne sont pas moins de 21 collèges doctoraux franco-allemands qui ont bénéficié d'une aide totale de plus de 582 000 euros. En 2012, l'UFA a reçu neuf demandes de soutien pour des CDFA, parmi lesquelles six demandes de prolongation et trois nouvelles demandes de soutien. Huit ont été acceptées. Le soutien financier de ces collèges, réparti sur trois ans, a débuté le 1er janvier 2013. Depuis 2013, l'UFA encourage également le développement de réseaux disciplinaires. À cet effet, une subvention exceptionnelle de 5 000 euros peut être attribuée aux collèges doctoraux au cours des années de soutien.

Depuis 2002, 42 collèges doctoraux ont pu bénéficier du soutien de l'UFA sous forme d'aides aux frais de fonctionnement, d'aides à la mobilité et d'indemnités d'expatriation.

Depuis 2007, les collèges doctoraux franco-allemands existent indépendamment des collèges doctoraux de la DFG.

Les coopérations soutenues par l'UFA se sont rapidement multipliées, passant de trois à 26 entre 2002 et 2008. On en compte 21 en 2012. Autre particularité notable : en 2012, six formations doctorales bénéficient d'une coopération avec un ou plusieurs pays tiers.

Le collège doctoral franco-allemand « Construire les différences » entre dans la troisième phase de soutien

Sous le titre « Construire les différences II : structure – ordre social – communication », ce collège doctoral franco-allemand (CDFA), fondé sur un partenariat entre la Humboldt Universität de Berlin et l'EHESS, bénéficie d'une troisième phase de soutien.

Ce projet fait suite au collège doctoral franco-allemand « La dynamique des représentations dans la formation de la modernité européenne » financé par l'UFA entre 2006 et 2009. Falk Bretschneider, co-responsable du collège doctoral franco-allemand à Paris, explique que ce programme scientifique est consacré à l'étude des processus de classement, de différenciation et de construction des différences et invite par-là à une comparaison ouverte des représentations du social, du temps et de l'espace dans des contextes régionaux, nationaux et

internationaux. Le projet permet de développer une réflexion critique sur le concept de modernité et entend en définitive faire émerger des points communs et des lieux de rencontre. Le collège réunit actuellement 25 doctorant(e)s



Outre la Humboldt Universität de Berlin (HU Berlin) et l'École des hautes études en sciences sociales (EHESS) à Paris, l'Université libre de Berlin ainsi que l'Université technique de Berlin, le Centre Marc Bloch à Berlin et le Centre de recherche sociale Berlin (WZB) participent également au collège doctoral binational.

dont les thématiques de recherche relèvent de domaines aussi divers que l'histoire, l'art, la politique, la sociologie, le droit, l'anthropologie et la philosophie. Leurs travaux couvrent une vaste période qui s'étend du Moyen-âge au XXIème siècle.

Le CDFA prend par ailleurs une part active dans le paysage franco-allemand de la recherche : parmi les scientifiques qui participent au collège, on trouve des enseignants-chercheurs qui, au-delà de leurs missions de recherche et d'encadrement des doctorants, sont impliqués dans le réseau franco-allemand « Saisir l'Europe – Europa als Herausforderung ». Ce réseau se donne pour objectif d'approfondir la

connaissance empirique sur les trois domaines de l'État social, du développement durable et des violences urbaines afin de faire émerger des solutions. C'est par ailleurs dans le cadre du 49ème Congrès Fédéral des Historiens d'Allemagne qui s'est tenu en septembre 2012 à Mayence, que Katrin Jordan, doctorante du CDFA, a présenté son projet de thèse au « bistrot scientifique ». Cet événement a permis de mettre en lumière l'existence de nombreux projets de recherche en histoire menés dans le cadre de coopérations franco-allemandes.

De plus amples informations sur le CDFA sont disponibles sur le site www.differences-differenzen.eu.

MyoGrad - L'histoire d'une réussite

La plupart des maladies musculaires qui s'accompagnent d'une dystrophie et d'une faiblesse des muscles du corps sont des pathologies chroniques qui se déclarent souvent dès l'enfance et entraînent de graves problèmes moteurs.

Des séminaires organisés par les laboratoires et des journal-clubs, auxquels les doctorants peuvent participer directement ou en ligne, leur permettent de rester en communication permanente. Par ailleurs, MyoGrad organise depuis 2010 des écoles d'été annuelles, l'une à Paris et l'autre à Berlin, qui bénéficient également du soutien de l'UFA. Le programme d'enseignement est complété par une plateforme de formation en ligne.

Souvent d'origine génétique, les maladies musculaires sont des affections rares pour lesquelles les efforts de recherche sont insuffisants. Les médecins traitants ne disposent pour cette pathologie que de moyens thérapeutiques limités et souvent inefficaces. C'est là qu'intervient le collège doctoral franco-allemand MyoGrad. Cette initiative structurée est la première au monde à dispenser aux jeunes chercheurs une formation sur les maladies des muscles (myologie) et constitue le premier collège doctoral franco-allemand consacré aux sciences du vivant. MyoGrad est le fruit d'une coopération entre l'hôpital universitaire de la Charité de Berlin, l'Université libre de Berlin et le Centre de médecine moléculaire Max-Delbrück de

Berlin côté allemand, et l'Institut de Myologie et l'UPMC (Université Pierre et Marie Curie) côté français. Ce programme doctoral international est financé par la DFG (Association allemande pour la recherche) et bénéficie par ailleurs du soutien de l'UFA, de l'UPMC et de l'Association française contre les myopathies (AFM).

Depuis sa mise en place en avril 2010, 25 projets de thèses scientifiques (PhD) et thèses de médecine (MD) ont été mis en place. Tous les doctorants sont sous la cotutelle d'un directeur français et d'un directeur allemand. Durant leurs travaux de recherche, les jeunes chercheurs de haut niveau passent au moins six mois dans le laboratoire du pays partenaire.

Pour en savoir plus :

www.muskelforschung.de/en/startseite-myograd/myograd



Les cotutelles de thèse franco-allemandes

Depuis 2005, l'UFA soutient les cotutelles de thèse entre la France et l'Allemagne : dans ce cas, le doctorant est suivi par un professeur français et un professeur allemand et obtient un doctorat binational.

En plus du double diplôme, la thèse menée en cotutelle présente des avantages considérables. Elle permet de s'immerger dans de nouveaux systèmes universitaires et de nouvelles cultures de recherche, d'accroître la valeur scientifique de ses travaux de recherche et leur diffusion au plan international, offrant ainsi davantage de débouchés sur le marché du travail. Enfin, l'expérience binationale apporte un enrichissement personnel, par exemple à travers des échanges interculturels et l'acquisition de compétences linguistiques.

Si la cotutelle de thèse est réalisée dans le cadre d'un collège doctoral franco-allemand, les doctorants pourront profiter de son réseau et entretenir des échanges permanents avec des doctorants d'équipes de recherche du même domaine de spécialisation et partageant les mêmes expériences et problèmes dans un environnement binational, voire même international.

Les travaux de recherche menés dans deux pays engendrent des frais de déplacement et de séjour, tant pour les doctorants que pour les directeurs de thèse, compte tenu :

- de la mobilité des doctorants lors de leurs séjours dans le pays partenaire
- de la participation des doctorants à des colloques et des conférences
- des rencontres entre les directeurs de thèse ou avec le doctorant
- de la soutenance de thèse avec participation du jury de thèse.

Sur demande, l'UFA attribue une allocation pouvant aller jusqu'à 4 500 euros pour une durée de trois ans, destinée au remboursement des frais mentionnés aux points 1, 2 et 3. Lorsque la prise en charge concerne uniquement les frais de déplacement des membres du jury (point 4), l'UFA pourra accorder un montant maximum de 1 000 euros.

Le nombre de demandes de soutien qui ont été adressées à l'UFA depuis 2005 représente environ 40 demandes par an, sachant que l'appel d'offres a été publié deux fois par

an. En 2012, l'UFA a reçu 48 demandes de soutien, dont 45 ont fait l'objet d'une évaluation positive. Ainsi, 138 doctorants préparant ou achevant leur thèse dans le cadre d'une cotutelle franco-allemande ont été soutenus par l'UFA en 2012 ; durant cette année, l'UFA leur a versé 163 000 euros.



Martin Zwickel

a réalisé sa thèse en cotutelle entre la Friedrich-Alexander-Universität d'Erlangen-Nuremberg (FAU) et l'Université Jean Moulin-Lyon 3. Un des

prix de la meilleure thèse de l'UFA lui a été décerné pour récompenser son excellent travail en droit comparé sur le sujet « Une justice de proximité : regard allemand sur la juridiction de proximité française - Contribution à la définition d'un modèle général de justice de proximité ». Lors de la cérémonie de remise des prix, il a reçu le Prix spécial du jury remis par l'Apec et la Fondation Robert Bosch.

Pour Martin Zwickel, le soutien de l'UFA a constitué un véritable enrichissement : « Grâce à la cotutelle, la France est devenue pour moi une seconde patrie scientifique. Le résultat de mon travail, un modèle de la justice de proximité orienté vers la pratique interculturelle, n'aurait pas pu être atteint sans des recherches sur place. »

Après ses études de droit à la FAU et à l'Université de Rennes 1, Martin Zwickel a travaillé plusieurs années comme collaborateur scientifique au sein de l'unité de recherche en droit de la FAU, où il est actuellement *Akademi-scher Rat* (chercheur) et prépare son habilitation à diriger des recherches.

C'est l'instrument de soutien de l'UFA « Ateliers de recherche pour jeunes chercheurs » qui a permis en 2012 le lancement du plus grand nombre de projets dans le domaine de la recherche. Cette année, 59 ateliers ont été financés par l'UFA à hauteur de 7 600 euros en moyenne. Ils ont en tout rassemblé plus de 2 000 participants. Ces chiffres avaient déjà dépassé toutes les attentes en 2011 mais ont de nouveau enregistré une hausse en 2012 : le nombre de manifestations a augmenté de 25% et le taux de participation de 30%. Les demandes de soutien déjà reçues en 2013 laissent présager une poursuite de cette lancée.

Dans la perspective des objectifs de l'Agenda 2020, le conseil d'université a décidé de supprimer la limite du nombre de participants aux ateliers de recherche à 40 personnes.

Ateliers de recherche franco-allemands pour jeunes chercheurs

Les ateliers de recherche franco-allemands constituent une structure au sein de laquelle de jeunes chercheurs peuvent travailler autour d'un projet scientifique commun, en règle générale pendant une durée maximale de quatre jours.

Par le biais de cet instrument de soutien, l'UFA contribue au transfert de connaissances à l'échelle binationale et internationale entre jeunes chercheurs français et allemands. De plus, elle favorise l'échange d'expériences et la mise en réseau entre doctorants mais également entre jeunes docteurs et enseignants-chercheurs.

Les jeunes chercheurs sont de plus en plus nombreux (voir évolution depuis 2002 en annexe) à profiter de la possibilité de relever le défi de l'organisation et de la réalisation de manifestations scientifiques - une compétence qui ne figure pas forcément au programme de leurs études mais qui est pourtant indispensable à une carrière scientifique. Parallèlement à l'élargissement de leurs connaissances disciplinaires, les participants aux ateliers développent des compétences linguistiques, organi-

sationnelles, interculturelles, professionnelles et sociales. L'UFA attribue des subventions pouvant aller jusqu'à 10 000 euros pour l'organisation des ateliers de recherche franco-allemands.

À partir de 2013, cet instrument de soutien sera enrichi d'une nouvelle forme : le « Programme de mise en réseau thématique de jeunes chercheurs », au cours duquel au moins deux manifestations sur 24 mois devront être organisées. Ce programme permettra d'encourager, à travers les échanges réguliers, la constitution de réseaux thématiques structurés. Il a aussi pour objectif de faciliter la mobilité des jeunes chercheurs et cela indépendamment des dates des manifestations. Pour bénéficier du soutien de l'UFA, ces échanges devront s'inscrire dans la durée.

Atelier de recherche franco-allemand « La Constitution impériale de l'église Saint-Paul »

Le 12 octobre 2012 a été organisé à l'Université de Lorraine un atelier de recherche franco-allemand soutenu par l'UFA portant sur la Constitution impériale de l'église Saint-Paul de Francfort du 28 mars 1849. Jérôme Germain, maître de conférences en droit public à l'Université de Lorraine et responsable de l'atelier, a accepté de nous en dire davantage sur cette manifestation.

Dans quel cadre s'inscrit cet atelier de recherche ?

La fusion des Universités de Metz et de Nancy a été l'occasion pour le laboratoire de droit public, l'IRENEE, de renforcer son pôle droit comparé et notamment son profil franco-allemand. Cette attention renforcée pour le dialogue juridique franco-allemand s'est manifestée à travers l'organisation d'un atelier de recherche sur la Constitution de Saint-Paul. Cet atelier de recherche s'inscrit aussi dans le cadre de la série de colloques sur les constitutions du passé dirigée par le professeur Stéphane Pierré-Caps.

À qui était-il destiné ?

Cet événement était destiné non seulement à nos doctorants mais aussi à nos étudiants de master et de la licence en droit Sarrebruck-Metz que soutient l'UFA.

Quels en étaient les principaux objectifs ?

Il s'agissait d'une part de donner à nos doctorants et nos étudiants la chance d'assister à une rencontre scientifique internationale de haut niveau. D'autre part, il s'agissait de susciter des vocations scientifiques en droit comparé franco-allemand. Le soutien de l'UFA à cet atelier a en outre facilité le rayonnement et la diffusion scientifique de cet événement.



Pouvez-vous nous rappeler en quelques mots dans quel contexte a été élaborée la Constitution de Saint-Paul et quelle a été son influence par la suite ?

La mise en valeur par les historiens de l'importance du courant libéral allemand avant 1949 conduit à reconsidérer la Constitution de l'Église Saint-Paul de 1849. Bien qu'elle demeure fidèle au modèle de la monarchie limitée, elle est en effet la première constitution de l'Allemagne démocratiquement adoptée.

Le fédéralisme et l'État de droit qu'elle met en place influenceront aussi les constitutions allemandes ultérieures. La victoire militaire des monarques allemands sur le Parlement de Francfort se fera, de son côté, au prix d'une certaine libéralisation de la constitution de la plupart des États allemands. Comprise comme une impasse dans la voie d'une union par le bas des États allemands, elle justifiera, enfin, l'instauration par le haut d'un État-Nation.

Écoles d'été franco-allemandes

Le renforcement du réseau existant de scientifiques français et allemands tout comme internationaux et le développement des coopérations entre communautés scientifiques figurent parmi les objectifs de l'UFA.

Dans ce but, de jeunes chercheurs peuvent participer à un programme d'écoles d'été thématiques et nouer des contacts avec des scientifiques du monde entier. Les écoles d'été ont été, en 2012, de nouveau soutenues par l'ambassade de France à Berlin.

Ces écoles d'été, ouvertes à toutes les disciplines, sont portées par un partenariat entre établissements d'enseignement supérieur français et allemands auquel peut être associé un pays tiers. Les organisateurs proposent, pendant une à deux semaines, un programme scientifique de très haut niveau articulé autour d'une approche pédagogique spécifique. Ces manifestations sont destinées aux doctorants et aux post-doctorants, ainsi qu'aux enseignants-chercheurs. Les diplômés et les étudiants en master peuvent également y participer.

Dans un environnement scientifique d'exception, ces écoles d'été constituent un cadre pri-

vilégié pour qui veut apprendre, partager ses travaux scientifiques et nouer des contacts dans la sphère de la recherche et de l'enseignement supérieur franco-allemand. Elles remplissent ainsi un triple objectif : dialogue scientifique, formation doctorale et approche réseau.

Les écoles d'été peuvent recevoir jusqu'à 30 000 euros. En 2012, l'UFA a financé l'organisation de 16 écoles d'été qui ont accueilli plus de 850 participants et ont bénéficié d'une aide d'un montant cumulé total de près de 370 000 euros. Elles sont devenues un instrument reconnu au sein des communautés scientifiques françaises, allemandes et internationales, comme en témoigne l'intérêt croissant qu'elles suscitent (voir en annexe « nombre de projets soutenus depuis 2003 ») ainsi que le profil très international des intervenants et des participants.

Déjà depuis 2003, l'UFA soutient l'organisation d'écoles d'été. Les cinq premières années, trois manifestations par an au maximum étaient organisées. Ce nombre a ensuite augmenté de manière continue à partir de 2008. Depuis, l'UFA reçoit annuellement 20 demandes de soutien d'écoles d'été de grande qualité.

Depuis quelques années, des représentants de l'UFA prennent souvent part à l'ouverture des écoles d'été. En 2012, le président de l'UFA, M. Otto Theodor lancu, et le vice-président, M. Patrice Neau, ainsi que le président de la commission scientifique, M. Godefroy Kugel, ont eu l'occasion de découvrir l'ambiance des écoles d'été. Le soutien à la recherche a permis en 2012 la tenue de 12 écoles d'été.

Première école d'été franco-allemande sur le thème du recyclage des enrobés

L'organisation de cette école d'été se fonde sur une coopération solide entre les deux instituts et le leader européen de travaux routiers EUROVIA. Sur la base de l'analyse de l'état actuel de l'économie et des sciences ainsi que des tendances prévisionnelles, le dialogue entre la TU de Dresde, l'ESTP et EUROVIA a mis en évidence la nécessité urgente d'une coopération franco-allemande dans le domaine du recyclage des enrobés.

La première école d'été franco-allemande sur le thème du recyclage des enrobés s'est déroulée du 17 au 20 septembre 2012 à Dresde.

Cette rencontre a été organisée par les membres de la chaire de construction routière de la faculté de génie civil à la Technische Universität de Dresde (TU Dresden), en coopération avec des représentants de l'Institut de Recherche en Constructibilité (IRC) de l'ESTP (École Spéciale des Travaux Publics, du Bâtiment et de l'Industrie) de Paris.

Cette initiative est le fruit de longues années d'une coopération poussée entre la TU Dresden et l'ESTP. En 2002, les deux universités partenaires ont ouvert un cursus intégré conjoint qui débouche sur l'obtention d'un double diplôme franco-allemand dans le domaine du génie civil.

Ce constat est d'autant plus important que la protection des ressources naturelles s'impose comme un enjeu de premier plan pour notre société toute entière. L'école d'été franco-allemande organisée en 2012 à Dresde était particulièrement axée sur les techniques du recyclage à chaud.

La rencontre a réuni chaque jour entre 25 et 30 personnes, parmi lesquelles des participants, des organisateurs, des intervenants et

d'autres invités venus d'Allemagne et de France.

Grâce aux divers exposés, une comparaison et une synthèse des connaissances et méthodes développées par les chercheurs français et allemands sur le recyclage des enrobés ont pu être établies. La présence de jeunes chercheurs aux côtés d'acteurs des mondes économique et scientifique a permis d'aborder une grande diversité de thèmes et d'engager des discussions sur les expériences pratiques, sur les moyens techniques, les connaissances scientifiques, les évolutions prévisibles et les besoins en matière de recherche.

La traduction simultanée des interventions par des interprètes professionnels a favorisé une communication interactive entre les participants, les intervenants et les invités. Cette rencontre a ainsi pu être très fructueuse.

Une attention particulière sera dorénavant accordée au comportement à long terme des routes revêtues de granulats d'asphalte ainsi qu'à la limitation de l'emploi de matériaux recyclés pour la construction des routes.

Une deuxième rencontre est prévue en 2014 dans les locaux de l'ESTP à Cachan (Paris).



La matière molle : coopération d'excellence entre les universités de Strasbourg et de Fribourg

Le collège doctoral franco-allemand « Soft Matter Science Concepts for the Design of Functional Materials », fruit d'une coopération entre les universités de Strasbourg, Fribourg, Mulhouse et Bâle, bénéficie depuis 2012 du soutien de l'UFA. Ce collège doctoral a été mis en place à l'initiative de Jörg Baschnagel, professeur à l'Université de Strasbourg et de Günter Reiter, professeur à l'Albert-Ludwigs-Universität Freiburg, qui travaillent ensemble depuis de longues années.

Intégré dans le réseau de la Confédération Européenne des Universités du Rhin (Eucor), ce collège doctoral accueillait, en 2012, 21 doctorants et 24 chercheurs. Il prévoit une formation ciblée sur la matière molle, un domaine de recherche pluridisciplinaire à la croisée de la chimie, la physique et la biologie. Les thèmes de recherche traités sont ainsi très larges, tant sur le plan expérimental que théorique. Les recherches couvrent un large éventail de thématiques parmi lesquelles les propriétés chimiques et physiques des matières plastiques, la synthèse des protéines et le comportement des cellules au contact de surfaces microstructurées, ou encore l'auto-organisation des molécules pour des applications optoélectroniques.

Toutes les thèses de doctorat du collège sont encadrées à la fois par un chercheur allemand et un chercheur français. Les doctorants sont par ailleurs amenés à effectuer des séjours de recherche dans le pays partenaire et à participer à des rencontres organisées par les universités des deux pays. Parmi ces rencontres, deux événements majeurs ont lieu chaque année : le « Discussion Meeting », un atelier international organisé au printemps en Forêt-Noire et la « SoMaS Annual Summer School », une école d'été également placée sous l'égide de l'UFA, qui se déroule en Alsace. Ces rencontres accueillent des étudiants du collège doctoral ainsi que de jeunes chercheurs issus d'autres universités. Elles bénéficient de la présence de scientifiques au profil international qui donnent des conférences et informent le public sur l'état actuel de la recherche. Pendant près d'une semaine, les jeunes chercheurs ont la possibilité d'échanger des idées sur leurs projets et leurs résultats, mais également de

découvrir le parcours personnel des professeurs invités. Les « Masterclasses » apportent également une aide précieuse aux jeunes chercheurs retenus : ils peuvent en effet présenter leur projet de recherche devant un public international et profiter de l'expérience des scientifiques spécialistes de la matière molle. Ces classes sont accompagnées par des professeurs internationaux – une édition précédente de l'école d'été a ainsi été marquée par la présence de professeurs venus des États-Unis. Elles offrent ainsi un cadre propice aux échanges entre jeunes chercheurs et scientifiques expérimentés.

Fort du succès de ces deux rencontres, le collège prévoit de les reconduire en 2013 : le « Discussion Meeting » sera consacré aux « Challenges and prospects of soft matter at interfaces » et l'école d'été SoMaS 2013 sera placée sous le thème « Polymers at interfaces ». Comme à son habitude, l'école d'été se déroulera à Mittelwihr (en Alsace) et bénéficiera du soutien de l'UFA.

Par ailleurs, la coopération franco-allemande entre les partenaires de Fribourg et de Strasbourg se verra renforcée par la mise en place dès septembre 2013 du PhD-Track « Polymer Science » (IM-PolyS) qui complète le programme doctoral très réussi par un master international.



Günter Reiter est professeur en Physique Expérimentale des Polymères au sein du département de Physique de l'Albert-Ludwigs-Universität Freiburg. Depuis 2011, il organise chaque année, en partenariat avec son collègue strasbourgeois Jörg Baschnagel, une école d'été sur le thème « Softmatters » dont il vante les mérites : « Les écoles d'été constituent un lieu propice aux échanges d'idées, toutes générations confondues, et permettent aux jeunes chercheurs de s'entretenir avec des collègues expérimentés. Il est aussi important que les doctorants ne se limitent pas pendant la formation uniquement aux questions scientifiques, mais aillent plus loin et se penchent sur les enjeux du futur ainsi que sur la place qu'occupe la recherche dans l'industrie ».

Jörg Baschnagel, professeur de physique à l'Université de Strasbourg, a mis en place un PhD-Track sous l'égide de l'UFA avec l'aide de son collègue Günter Reiter, professeur à l'Albert-Ludwigs-Universität Freiburg : « À travers ce programme, les étudiants peuvent s'impliquer beaucoup plus tôt dans la recherche au niveau international. En effet, les professionnels du secteur industriel participent au programme d'études. De plus, les étudiants de master sont en contact avec les doctorants. Ainsi, un échange intensif entre étudiants et jeunes chercheurs est très tôt assuré ».

L'antenne franco-allemande ABG-UFA

L'antenne franco-allemande ABG-UFA a été créée par l'Université franco-allemande et l'ABG pour accompagner les doctorants des universités françaises et allemandes tout au long de leur parcours : avant, pendant et après la thèse.

Outre la plate-forme rassemblant une CV-thèque – dans laquelle les doctorants sur le point de soutenir leur thèse et les jeunes docteurs peuvent déposer leur CV – et un job board exclusivement réservé aux profils des bac+8, l'antenne a proposé en 2012 de nombreux projets franco-allemands liés à la formation et/ou l'information. L'antenne en 2012, ce sont 12 évènements, 278 participants et 63 intervenants...

Apéro Doc

Dans le cadre d'une soirée conviviale, les doctorants sont invités à découvrir les instruments de soutien à la recherche de l'UFA ainsi que les services proposés par l'ABG-UFA. Mais la partie la plus importante reste celle de la table-ronde où interviennent des docteurs en pos-

te hors secteur académique et avec un profil franco-allemand ou international. L'occasion pour les participants de découvrir de nouvelles perspectives professionnelles et de profiter des conseils de leurs aînés !

**13 avril à Marseille,
7 mai à Leipzig,
14 juin à Bonn,
15 novembre à
Strasbourg**

115 participants

Simone Albrecht

Coordinatrice de la recherche, Centre allemand de la recherche sur la biomasse, Leipzig

« Malgré un double diplôme franco-allemand en gestion, je n'ai appris l'existence de la cotutelle et des autres instruments de soutien à la recherche de l'UFA que lors de l'Apéro Doc du 7 mai à Leipzig. La cotutelle – en particulier

les formalités, le déroulement – ainsi que les perspectives professionnelles ont été particulièrement bien présentées. Le témoignage des intervenants a parfaitement complété ces informations. Une manifestation très instructive ! »





Sessions individuelles sur la valorisation des compétences

Les docteurs sont bien plus que des experts dans leur domaine de recherche, mais ils peinent à le démontrer, tant sur leur CV que lors des entretiens de recrutement. En présentant de manière détaillée leur parcours, les doctorants prennent conscience de toutes leurs réalisations (y compris extra-universitaires) et les traduisent ensuite, avec l'aide des deux conseillers, sous forme de compétences. On a ainsi pu constater des prises de conscience quant à la différence de perception que les doctorants ont d'eux-mêmes et celle que les autres ont d'eux.

**11 mai, 27 juin,
3 et 4 juillet à
Sarrebruck**

4 participants

L'avis des participants

Carmen Krewer

Chercheuse-doctorante sur la motricité

« Cette session m'a aidée à identifier des compétences et le cadre dans lequel je les avais acquises. J'ai pris conscience que je possédais déjà de nombreuses compétences parmi celles listées par les conseillers. Les retours que j'ai pu avoir par rapport à mon ancien CV ont également été importants : à la fin de la session, je me suis effectivement aperçue que les compétences évoquées lors de cette session ne figuraient nulle part sur mon CV. »

Timo Schumann

Doctorant en neurobiologie

« La discussion a été très positive et les deux conseillers ont été à la fois très sympathiques et compétents. Cela m'a permis de réfléchir de manière approfondie et surtout de manière objective à mes forces et mes faiblesses. Les deux conseillers m'ont donné de précieux conseils pour améliorer mes points faibles en termes de compétences. Ils m'ont également montré que je pouvais encore mieux valoriser mes expériences et mes compétences. Sans oublier leurs conseils utiles pour les candidatures et les entretiens de recrutement. Programme à recommander, tout simplement ! »

L'avis du partenaire

Theo Jäger, coordinateur du programme doctoral GradUS

« Mme Kimpe et moi avons proposé pour la première fois dans le cadre du programme GradUS des sessions de conseil individuel pour doctorants. En mutualisant les compétences et les expériences de nos deux structures, nous avons pu travailler de manière individuelle avec les doctorants sur l'identification et la valorisation de leurs compétences transversales acquises ou restant à développer durant leur projet de thèse. Suite à la résonance très positive de ces premiers rendez-vous et parce que la collaboration avec l'ABG-UFA a été efficace, fructueuse et sympathique, cette offre sera très prochainement renouvelée. »



**Du 7 au 11 juin à
Lyon,
Du 16 au 20 sep-
tembre à Berlin**

24 participants

**Marcel Wirtz, doctorant en chimie
de l'Université de la Sarre**

« Cet atelier a été pour moi, et certainement pour tous les autres participants, un véritable enrichissement ! Tout était parfaitement planifié et conçu : le contenu des modules, le choix des intervenants, le déroulement en lui-même. Si je n'avais pas participé à cet atelier, j'aurais commis quelques erreurs au niveau de mes candidatures et je me serais probablement dévalorisé. Mais ce ne sera désormais plus le cas ! Merci ! »



CV&Co

Comment s'y prendre pour trouver un emploi ? Comment se présenter et se valoriser face aux recruteurs ? Quel salaire puis-je espérer ? Comment utiliser les réseaux sociaux ? Quelles carrières après une thèse ? Toutes ces questions et bien d'autres sont abordées de manière concrète lors de cet atelier de quatre jours. Les intervenants sont des experts du recrutement franco-allemand, du transfert de connaissances et de technologie, de la formation doctorale. S'y ajoutent également des représentants d'entreprises lors de certains modules qui vont être présentés plus en détail ci-après.

Contact avec les entreprises

Au-delà de la simple préparation aux procédures de recrutement, l'atelier a pour objectif de faciliter le contact avec des entreprises via trois

Table ronde

Un docteur en langue et civilisation allemandes, un en histoire, un en sciences politiques, un en biochimie et un en physique : voilà la composition des intervenants de cette table ronde organisée le 17/09 dans le cadre de CV&Co à Berlin. Tous ont un parcours franco-allemand et travaillent en dehors du secteur académique. À travers leurs témoignages, les participants ont pu découvrir des parcours non

Session poster

Ce format a été testé pour la première fois lors de la session de juin à Lyon en présence du consul général d'Allemagne, M. Seebode. Répartis en deux groupes (SHS d'un côté, sciences dures de l'autre), les participants ont présenté en 15 minutes leur projet de recherche en insistant sur les enjeux et applications possibles de leur recherche, dans un langage compréhensible par des non scientifiques. Les 13 acteurs du monde économique présents avaient pour mission d'évaluer la prestation des doctorants selon des critères prédéfinis par la

Visite d'entreprise

Nouveauté 2012, la visite d'entreprise a été intégrée au programme de Berlin en septembre afin de permettre aux doctorants de mieux comprendre le fonctionnement d'une entreprise (notamment les défis auxquels elle est confrontée) et de mieux appréhender les interactions entre la recherche académique et la recherche industrielle. De manière à ne pas créer de frustrations parmi les participants,

modules représentant les principaux temps forts de ces quatre jours : la table ronde, la session poster et la visite d'entreprise.

linéaires et des perspectives professionnelles qu'ils n'avaient pas forcément envisagées. L'occasion également d'en apprendre davantage sur les entreprises représentées et notamment leur procédure de recrutement. Les échanges se sont ensuite poursuivis pendant le dîner auquel les intervenants étaient bien évidemment conviés.

chargée de mission : capacité à vulgariser, capacité à valoriser le projet, capacité à démontrer la cohérence du parcours, efficacité du poster. Cette grille d'évaluation remplie a ensuite été redistribuée aux doctorants de manière à ce qu'ils gardent une trace écrite de leurs points forts et points faibles aux yeux des entreprises. À noter que le représentant de Bayer a informé certains doctorants qu'il appuierait leur candidature. Cette personne a d'ailleurs par la suite transmis à l'une des participantes une offre d'emploi.

deux partenaires ont été sollicités : la maison d'édition Raabe Verlag pour les profils SHS et Campus Berlin-Buch pour les profils des sciences dures. À noter que pour ces derniers, des visites individuelles ont été organisées par le partenaire qui a identifié les entreprises d'accueil en fonction des domaines de recherche des participants : bref, du sur-mesure !

L'avis des partenaires

Ulrich Scheller, directeur de BBB Management GmbH (Campus Berlin-Buch)

« Former les chercheurs de demain, c'est les préparer à la fois à la recherche académique et à la recherche appliquée. Les exigences et les critères de succès d'une carrière en recherche fondamentale diffèrent de ceux d'une carrière en recherche industrielle, notamment par rapport à la valorisation des résultats scientifiques (publications contre brevets). C'est pourquoi toute initiative permettant un regard croisé sur les instituts de recherche et les entreprises doit être soutenue. J'ai pu y contribuer dans le cadre de l'atelier CV&Co à travers la présentation du Campus Berlin-Buch et l'organisation de visites individualisées d'entreprises biotech innovantes. »

Wolfgang Heuser, directeur des éditions Raabe Verlags-GmbH

« La compréhension interculturelle, et par conséquent l'amitié au-delà des frontières,

L'avis des participants

Marion-Béatrice Venecie, doctorante en droit

« La visite de la maison d'édition Raabe Verlag m'a énormément plu. M. Heuser nous a reçus avec beaucoup de gentillesse et nous a présenté de façon concrète le métier d'éditeur ainsi que de façon plus générale, les difficultés auxquelles le secteur de l'édition est confronté de nos jours. Tout au long de son exposé, il a essayé de tenir compte des différents domaines dont nous étions issus et a par exemple évoqué les problèmes liés aux droits de la propriété intellectuelle, dont ma thèse traite plus ou moins. En outre, lorsque l'on rédige sa thèse, il est rare d'être en contact direct avec le monde professionnel, or cette visite m'a ouvert de nouveaux horizons et m'a permis d'envisager de

commence dès la nouvelle génération et doit être transmise autant que possible par les plus anciens. C'est pour cela que j'ai eu beaucoup de plaisir à échanger avec des doctorant(e)s de l'ABG-UFA, sympathiques et très engagés. »

Silvia Didier, directrice adjointe du WKRA (Lyon)

« De nombreux membres du club ont répondu présents à l'invitation de l'ABG-UFA afin de participer à une session poster. L'objectif était de donner un retour sur ces présentations du point de vue des entreprises : comprend-t-on le sujet de la recherche ? Parlons-nous la même langue ? Où peut-on identifier du potentiel ? Comment peut-on se rapprocher encore plus de la pratique ?

Le bilan tiré par les membres du WKRA a été plus que positif : échanges intéressants, découverte du fort potentiel des docteurs comme futurs salariés. Bref, une très belle initiative de l'ABG-UFA qui doit continuer ! »

travailler dans un domaine auquel je n'avais, jusqu'ici, pas songé. »

Merza Klaghstan, doctorant en informatique

« C'est avec plaisir que j'ai participé à l'atelier CV&Co de Berlin en septembre 2012, qui a été bien au-delà de mes attentes. Cet atelier était une belle opportunité de développer des contacts importants et intéressants. Par ailleurs, toutes les interventions ont été méthodiques et bien organisées. Ce que j'ai le plus aimé a été la simulation d'un entretien de recrutement conduit par un expert en recrutement : une véritable préparation pour les futurs entretiens réels. C'est pourquoi je recommande d'y participer. »



**1 et 2 octobre,
Sarrebuck**

8 participants

L'avis des consultants

Nida Bajwa et Michael Brenker

« L'objectif du Development Center est d'identifier des potentiels individuels et de construire avec les participants un plan d'action pour les aider à développer ces potentiels. Une session a été mise en place à Sarrebuck les 1 et 2 octobre, en collaboration avec l'ABG-UFA. Dans les murs de la Villa Europa, les doctorants ont été mis au défi toute une journée face à diverses tâches et tests psychologiques. Lors du dîner avec les participants, nous avons pu leur expliquer les enjeux cachés derrière l'organisation d'un Development ou Assessment Center.

C'est lors du deuxième jour qu'ont été menés les entretiens individuels d'évaluation, la pièce maîtresse du projet. Nous avons pu leur livrer d'un point de vue psychologique nos observations et nos évaluations par rapport aux compétences transversales comme par exemple les compétences interculturelles ou sociales. À la suite de cela, des solutions répondant à la question « que puis-je améliorer ? » ont été développées avec les participants. »

Development Center (DC)

L'avis des participants

Camille Girard *, doctorante en sciences humaines

« Le DC a été pour moi une expérience enrichissante : d'une part, j'ai découvert les différents tests utilisés lors d'assessment center et d'autre part, j'ai beaucoup apprécié le fait de travailler en groupe interculturel franco-allemand. Savoir comment des observateurs externes évaluaient notre comportement au sein des groupes était particulièrement intéressant. J'ai ainsi pu en apprendre davantage sur mes compétences transversales, que je peux désormais mettre en pratique dans le cadre de mon activité professionnelle. »

Alice Tonnelier, doctorante en géophysique

« Le DC m'a aidée à comprendre comment je me comporte ou devrais me comporter avec mon entourage (collègues ou employeur). Je pense que le but de ces journées était de nous faire prendre conscience des attitudes que nous prenons spontanément et de nous aider à avoir confiance en nos initiatives individuelles ou de groupe. Merci pour cette opportunité ! »



Valérie Collec-Clerc, doctorante en linguistique

« Comme je souhaite après ma thèse travailler en Allemagne, il était important pour moi de participer à un DC en langue allemande. Pour le premier exercice, on nous a demandé de nous présenter brièvement. Même si j'ai l'habitude de me présenter dans le cadre professionnel, je n'étais pas véritablement consciente de l'importance de ma gestuelle. »

* Nom d'emprunt

Atelier AvanThèse

17 novembre à Strasbourg

10 participants

La décision de poursuivre en thèse doit être une décision personnelle et réfléchie. Afin d'aider les étudiants de master dans leur réflexion, un atelier dérivé de la formation AvanThèse de l'ABG leur a été proposé dans le cadre du Forum franco-allemand de Strasbourg. Au cours des quatre heures d'atelier, les participants ont exprimé leurs interrogations sur le doctorat puis mutualisé leurs connaissances lors d'un travail de groupe, en tenant compte des trois phases liées au doctorat (avant, pendant et après la thèse). En conclusion de l'atelier, les animatrices ont complété certains points avancés par les participants et présenté quelques statistiques franco-allemandes.

Autres événements dans lesquels la chargée de mission est intervenue :

- Atelier doctoral organisé par le GRK 532 de l'Université de la Sarre (Nohfelden, 23/01) : présentation en anglais du marché de l'emploi pour les docteurs
- Researchers' skills trainings (Paris, 20-21/02) : co-organisation du séminaire avec l'ABG et le British Council
- Salon RUE (Paris, 15-16/03) : relecture de CV, présentation en français du CV à l'international (FR/DE/USA/GB)
- Soirée postdoc (Paris, 25/05) : présentation en anglais de quelques programmes postdoctoraux en Allemagne
- Journée de la science (Karlsruhe, 10/10) : présentation en français des perspectives professionnelles après une thèse et mise en évidence des compétences transversales

Nouveaux outils de communication

De nouveaux supports de communication vers les doctorants et jeunes docteurs ont été élaborés avec la collaboration de la caricaturiste Tis. L'objectif était de présenter les services de l'antenne de manière humoristique mais efficace, en opposant le doctorant avec ses défauts au « parfait » doctorant. La transition de l'un à

l'autre suggère l'utilité de participer à des événements de l'ABG-UFA. L'anglais a été choisi comme langue d'échange de manière à pouvoir utiliser ces outils de part et d'autre du Rhin et se faire connaître auprès d'un public de plus en plus international.



Activités 2012 réalisées avec la participation de :

N. Bajwa (BBB Consulting International), **B. Beder** (BBB Consulting International), **A. Beiersdorf** (Consultante RH), **C. Bourgeois-Riou** (ES2M), **M. Brenker** (BBB Consulting International), **D. Breuninger** (BASF), **J. Calmand** (CEREQ), **E. Catrain** (Office fédéral en charge des archives de la Stasi), **S. Chaplin** (formateur), **JP. Cheno** (Cadenac), **D. Chikato** (Chikato Sales and Recruitment Consulting), **G. de Laubadère** (Consultant IT), **C. Delsuc** (CCI Lyon/EEN), **J. Di Cristofaro** (EFS), **S. Didier** (Projet France International), **U. Dürr** (Dürr Medical Writing), **M. Es-Sayed** (Bayer CropScience), **A-C. Faussurier** (Monde France Culture), **Dr. Foulon** (Musée Max Ernst), **C. Friedemann** (Monios Business Amplification GmbH), **P. Gerbail** (AMU), **K. Gernig** (Kommunikationsgestaltung), **C. Giovane** (Acavi), **E. Gogolin** (Gogolin HR), **J. Gumlich-Wagner** (Archives visuelles de la ville de Cologne), **J. Haas** (CEREQ), **B. Haendler** (Bayer Pharma), **V. Henryon** (Activation), **W. Heuser** (Raabe Verlag), **A. Hofmann** (Hofmann Corporate Culture Consulting), **B. Hunz** (Hunz Personalmanagement GmbH), **T. Jäger** (UdS), **S. Kraft** (ASI Wirtschaftsberatung AG), **T. Kreczanik** (Conseil Innovation CCI Lyon), **B. Kunz** (Genshagen Stiftung), **T. Lang** (ABG), **M. Lorenzen** (ML Coaching), **A. Nieoullon** (AMU), **A. Pallenberg** (Wilabonn), **S. Pellegrin** (ABG),

N. Penet (INSA Valor), **A. Perrin** (Pôle Emploi International), **S. Pitel** (Qualissima), **M. Poyet** (EuroTriade), **S. Pröwrock** (UFA), **M. Remmert-Rieper** (Tutech Innovation GmbH), **F. Richard** (Consultant pour la coopération transfrontalière Saxe/Pologne/République tchèque), **H. Rogler-Mochel** (HRM&OC), **H. Sack** (Vergangenheitsagentur), **C. Samtleben** (BBB Consulting International), **U. Scheller** (Campus Berlin-Buch), **K. Schlütter** (Elsys Kompetenzschule Leipzig), **P. Stenzel** (Office K61), **C. Tangerding** (Jetzt und Einst), **J. Tedd** (Tedd Consultants), **M. Tchernia** (EuroTriade), **U. Schmid** (Deutsche Telekom AG), **I.P. Volz** (Unister Holding GmbH), **I. Voss** (Eurojob Consulting), **D. Weber** (Consultant optimisation des process), **P. Wellnitz** (Attaché de coopération universitaire), **A. Zumdieck** (Payleven)



Relations extérieures et partenariales

Marketing et recrutement des étudiants

L'éventail des missions du département « Relations extérieures et partenariales » couvre les relations publiques, le marketing, les relations diplômés, les relations entreprises ainsi que la récolte de fonds. Parmi les groupes cibles du département figurent, d'une part, les étudiants potentiels, parents, enseignants et institutions partenaires et, d'autre part, les étudiants actuels, doctorants et diplômés de l'UFA, associations de diplômés, responsables de programmes et représentants du monde professionnel.

Un des temps forts de l'année 2012 est le début, en septembre, des célébrations dans les deux pays des 50 ans du Traité de l'Élysée, qui dureront jusqu'en juillet 2013. À l'occasion de cet anniversaire, l'UFA a participé à de nombreuses manifestations et a elle-même mis en œuvre de nombreux projets qui ont reçu le label officiel du jubilé.

Les activités de marketing de l'UFA dans le domaine de la formation et de la recherche ont continué d'occuper une place importante en 2012, afin de promouvoir les cursus et les programmes de soutien aux chercheurs et jeunes chercheurs auprès d'un large public. S'adressant à des groupes cibles très variés, l'UFA a réalisé au cours de l'année de nombreuses publications qui ont fait l'objet d'une diffusion régulière auprès des lycées, établissements d'enseignement supérieur et institutions partenaires, notamment à l'occasion de la Journée franco-allemande au mois de janvier.

Cette année, l'UFA a participé à près de 60 salons étudiants, journées portes-ouvertes et manifestations organisées par des institutions partenaires dans de nombreuses villes françaises et allemandes. Elle a également pris part à des salons européens, notamment en Belgique, au Luxembourg et en Suisse. L'UFA était également présente à la NAFSA (Association of International Educators) à Houston, et, pour la troisième fois, à l'assemblée annuelle de la *European Association for International Education* (EAIE) à Dublin. À cette occasion, une présentation commune a été réalisée avec le DAAD et l'*Institute of International Education* (IIE).

Dans le cadre des 50 ans du Traité de l'Élysée, l'UFA s'est présentée lors de la première du spectacle « Élysée 63 » à Sarrebruck, sur l'invitation de la ministre plénipotentiaire pour les relations culturelles franco-allemandes. L'UFA était également présente à Ludwigsburg lors de la cérémonie officielle donnée à



l'occasion du cinquantenaire du discours de Charles de Gaulle à la jeunesse allemande, mais aussi lors d'autres événements, comme l'atelier franco-allemand du magazine Paris-Berlin à Versailles.

Parallèlement aux présentations de l'UFA, 22 étudiants de l'UFA se sont rendus dans leurs anciens lycées en France et en Allemagne en tant qu'ambassadeurs de l'UFA. Leur objectif : faire partager aux élèves, parents et enseignants leur expérience au sein d'un cursus intégré et présenter l'offre de formations que propose l'UFA. L'UFA soutient ce genre d'actions en fournissant de la documentation et des objets promotionnels, et en remettant aux étudiants un certificat ainsi qu'une indemnité forfaitaire. En mai se sont tenues l'assemblée générale des établissements membres ainsi que la rencontre des responsables de programmes. À ces rendez-vous annuels de l'UFA ont participé 210 représentants de la direction des établissements, responsables de programmes et experts des deux pays.

La coopération avec des partenaires institutionnels tels que l'Office allemand d'échanges universitaires (DAAD), Campus France, l'Institut Goethe à Paris, l'Office franco-allemand pour la Jeunesse, les Instituts français, les Rotary-Clubs et la ministre plénipotentiaire de la République fédérale d'Allemagne pour les relations culturelles franco-allemandes a joué un rôle tout aussi important en 2012. De nombreux partenaires - des représentants des ins-

Philippe Klein

Participant de l'EIC du 7 au 9 décembre 2012 à Munich



« Les trois jours d'entraînement interculturel à la candidature à Munich avec des étudiants de l'UFA, toutes disciplines confondues, étaient très intéressants et instructifs. Grâce à de nombreux exercices, les excellentes formatrices nous ont sensibilisés aux différentes procédures de sélection de candidats en France et en Allemagne. Dans une ambiance très agréable, j'ai surtout appris à mettre en valeur mes qualités et mes faiblesses pour le dossier de candidature et lors de l'entretien d'embauche. Le « business dinner », qui nous a permis de rencontrer personnellement des représentants de différents secteurs, a parfaitement complété cet entraînement interculturel. »

Tatjana Anders

Étudiante en sciences politiques,
Sciences Po Rennes
Université catholique d'Eichstätt-
Ingolstadt



« Mes études en sciences politiques au sein d'un double cursus franco-allemand, dans le cadre de la coopération entre Rennes et Eichstätt, ne m'offrent pas seulement la possibilité d'étudier dans deux pays et d'obtenir deux diplômes, mais me permettent aussi, et surtout, de découvrir en profondeur deux systèmes universitaires différents. Tout au long de mon cursus, j'ai pu me familiariser avec les façons de penser et les méthodes de travail de deux pays et c'est cette possibilité de dépasser ma propre culture qui fait pour moi la véritable valeur de ce cursus. »

titutions, des politiques ou des établissements partenaires - sont également venus rendre visite à l'UFA dans ses locaux de Sarrebruck à la Villa Europa. En novembre, par exemple, elle a accueilli pendant deux jours l'équipe française et l'équipe des experts de Bologne.

Sous la devise « Français et Allemands : partenaires un jour, partenaires toujours ! », de nouvelles publications sont parues, résultat de la collaboration avec l'Institut Goethe et la ministre plénipotentiaire chargée des relations culturelles franco-allemandes. Ces publications ont pour objectif d'encourager les enfants et les jeunes des deux pays à apprendre et, plus tard, à étudier la langue du partenaire. « All » ES, l'Action pour l'Allemand dans l'Enseignement Supérieur tout comme la nouvelle plaquette de Campus France présentent toutes les possibilités pour effectuer un séjour d'études dans le pays voisin.

Publications et coopérations de l'UFA



14^{ème} Forum Franco-Allemand à Strasbourg, les 16 et 17 Novembre 2012

La 14^{ème} édition du Forum Franco-Allemand, salon des formations supérieures et de la recherche, s'est tenue les 16 et 17 novembre 2012 au Palais des Congrès de Strasbourg. Le succès réitéré du salon cette année démontre que cet événement, manifestation phare de l'Université franco-allemande, est désormais bien ancré dans le calendrier franco-allemand.

En effet, plus de 6 000 visiteurs (lycéens, étudiants, diplômés et doctorants) et 142 exposants, acteurs de l'enseignement supérieur, du monde économique ainsi que de la coopération franco-allemande et européenne s'étaient donnés rendez-vous dans la capitale alsacienne.

Le Forum est l'occasion pour les étudiants et diplômés de faire plus ample connaissance avec l'UFA grâce aux diverses formations qui y sont présentées. Les échanges avec les nombreux experts et représentants d'entreprises leur font aussi mieux prendre conscience qu'avoir réalisé un cursus de l'UFA est un véritable atout, notamment sur le marché de l'emploi international.

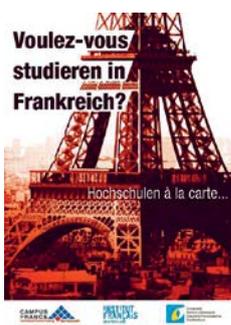
Programme d'accompagnement

Cette année, le Forum Franco-Allemand a obtenu le label officiel des célébrations du 50^{ème} anniversaire du Traité de l'Élysée. À cette occasion a été proposé un cycle de conférences

portant sur le thème suivant : « La recherche franco-allemande, une réponse aux défis de l'avenir ? ».

Ces conférences, organisées conjointement par l'UFA et son antenne ABG, étaient principalement consacrées à deux sujets : les carrières des jeunes chercheurs dans le privé et le public et, plus globalement, les enjeux de la science et de la recherche dans les entreprises françaises et allemandes.





«All» ES
Acteur pour l'Allemand
dans l'Environnement Supérieur



Parallèlement à ces conférences, et avec un succès toujours aussi marqué, le Forum Franco-Allemand a également proposé de nombreux ateliers pratiques, comme des tests de langue et des stands d'information sur différents thèmes : la recherche d'emploi, la mobilité, la sécurité sociale transfrontalière et les retraites.

Le service culturel de l'ambassade de France en Allemagne a également participé à la manifestation. En effet, il a permis à des élèves en fin de scolarité secondaire des établissements de l'AEFE en Europe centrale (Allemagne-Suisse-Autriche), mais également à des élèves des établissements allemands ayant des sections françaises, européennes et internationales (AbiBac, sections bilingues) de venir au Forum.

Ainsi, à l'instar des trois précédentes éditions, près de 500 futurs bacheliers et *Abiturienten* ont participé à des entretiens d'aide à l'orientation ainsi qu'à des ateliers de présentation des formations supérieures bi- et trinationales et de leurs débouchés. Grâce à ces dispositifs, les représentants des milieux d'affaires, responsables d'établissements et de cursus universitaires franco-allemands ainsi qu'étudiants avancés dans leur cursus intégré ont pu partager leur expérience avec les visiteurs du salon.

Inauguration

Le salon a été inauguré officiellement au Conseil Régional d'Alsace par :

- **Annegret Kramp-Karrenbauer**, ministre plénipotentiaire de la République fédérale d'Allemagne chargée des relations culturelles franco-allemandes,
- **Susanne Wasum-Rainer**, ambassadeur de la République fédérale d'Allemagne,
- **Sophie Rohfritsch**, députée, vice-présidente du Conseil Régional d'Alsace,
- **Catherine Trautmann**, députée européenne, vice-présidente de la Communauté urbaine de Strasbourg (CUS) et ancienne ministre,
- **Armande Le Pellec Muller**, recteur de l'Académie de Strasbourg,
- **Michael Ohnmacht**, conseiller pour les relations franco-allemandes, secrétaire général adjoint pour la coopération franco-allemande, auprès du ministère des Affaires étrangères et européennes,
- **Hélène Duchêne**, directrice des politiques de mobilité et d'attractivité au ministère des Affaires étrangères et européennes,
- **Hervé Tilly**, sous-directeur des affaires européennes et multilatérales au sein de la direction des relations européennes et internationales et de la coopération,
- **Patrice Neau**, président du Forum Franco-Allemand et vice-président de l'UFA.

Prochaine manifestation

Le 15ème Forum Franco-Allemand aura lieu les 22 et 23 novembre 2013 au Palais des Congrès de Strasbourg – Entrée Erasme.

Chiffres

- **42** exposants répartis de la façon suivante :
 - 96** établissements d'enseignement supérieur
 - 26** institutionnels
 - 20** entreprises et centres de recherche
- **6** pays représentés (Allemagne, Autriche, Belgique, France, Luxembourg, Suisse)
- **6** partenaires média (Virgin Radio, Citylight, Onisep, ParisBerlin, L'Etudiant, EstJob)
- **6 000** visiteurs

Le site web du FFA : www.dff-ffa.org

Le site Internet du Forum Franco-Allemand, qui met à disposition des étudiants de l'UFA et des recruteurs une CV-thèque permettant de diffuser des offres d'emplois et de stages, a été visité **227 318** fois par **153 564** visiteurs uniques. Le FFA est également présent sur le réseau social Facebook à partir duquel il relaie des informations franco-allemandes et ses annonces en ligne.

Fidélisation des étudiants, soutien à l'insertion professionnelle et relations diplômés

Jörn Bousselmi

Directeur général de la Chambre Franco-Allemande de Commerce et d'Industrie (Paris) et membre du conseil d'orientation de l'Association des Amis de l'UFA

« Le réseau exceptionnel de l'Université franco-allemande répond aux attentes concrètes du secteur privé en France et en Allemagne en termes de ressources humaines qualifiées – que ce soit au niveau disciplinaire, linguistique ou interculturel. L'Université franco-allemande est par ailleurs un pilier pour le développement de la mobilité et de la flexibilité à un niveau européen sur les marchés de la formation, des études supérieures et du travail. »

En 2012, 5 200 étudiants étaient inscrits à l'UFA. Cependant, très souvent, ils sont inscrits dans deux, voire même trois établissements partenaires et connaissent peu l'UFA. C'est pourquoi les efforts pour accroître l'identification des étudiants à l'UFA ont été intensifiés cette année.

Marketing direct

L'UFA envoie régulièrement des messages d'information aux étudiants pour attirer leur attention sur des manifestations ou projets

intéressants. Elle espère, par le biais de cette action, renforcer son lien avec les étudiants.

Entraînements interculturels à la candidature



L'UFA propose l'entraînement interculturel à la candidature trois fois par an. Son objectif est de faciliter l'insertion professionnelle des étudiants et diplômés sur le marché de l'emploi international. Outre l'aide à la candidature, ce sont surtout les échanges et la mise en réseau d'étudiants de différentes filières qui font la valeur de cette manifestation. Les participants restent souvent en contact étroit une fois le séminaire terminé. En 2012, les entraînements à la candidature ont eu lieu à Sarrebruck, Paris et Munich.



Business dinner



Organisé dans le cadre des entraînements interculturels à la candidature, le business dinner a pour but de permettre aux étudiants de l'UFA de se familiariser avec les différentes cultures du travail dans un environnement international et d'échanger avec des professionnels sur les attentes et les besoins du marché du travail. Cette soirée leur offre également la possibilité de développer leur réseau professionnel.

Rencontre avec les représentants des étudiants

Afin de mener une réflexion commune sur les possibilités de coopération dans les domaines de la prospection d'étudiant, de la fidélisation des étudiants et des relations diplômés, l'UFA a convié à Strasbourg en novembre dernier des représentants des étudiants, anciens ou en cours de mandat. Ces derniers sont en effet des ambassadeurs et des relais très importants pour la communication interne au réseau de l'UFA mais aussi pour la communication externe.



Rencontre annuelle des associations de diplômés à Strasbourg

La réunion annuelle des associations de diplômés s'est tenue au mois de novembre à Strasbourg. Cette rencontre informelle vise à offrir aux associations de diplômés UFA, existantes et futures, un forum d'échange d'informations et d'expériences.

En plus des représentants des associations de diplômés et des diplômés intéressés par la création d'associations, des représentants des étudiants ont également pris part à ces échanges.



Rencontre d'anciens en coopération avec le DAAD et Eucor

À la mi-novembre, quinze étudiants et diplômés de l'UFA ont pris part à la conférence « I have a dream : Quelle culture pour l'Europe de demain ? » organisée à Strasbourg dans le cadre de

la série de conférences « Europe ! » du DAAD. Ils ont pu échanger avec des membres des réseaux du DAAD et d'Eucor (Université du Rhin supérieur). Le but de cette manifestation commune était de rassembler des jeunes actifs et des professionnels de la coopération franco-allemande.



Autres manifestations

L'UFA a également pris part à des manifestations ponctuelles ayant trait aux relations diplômés, notamment une table ronde organisée par l'Institut français de Bonn en janvier et un rallye, organisé à travers la ville de Metz par les étudiants de l'ISFATES en décembre.

Le contenu de la page dédiée aux diplômés sur le site internet a été enrichi, marque de la volonté de l'UFA de soutenir de manière plus approfondie les différents cursus et d'encourager les associations d'anciens à nouer des liens plus étroits entre elles.

Soutien financier aux associations de diplômés



Actuellement, l'UFA compte près de 30 associations de diplômés au sein de son réseau. Le soutien financier accordé aux associations demeure partie intégrante de l'activité relations diplômés. Dans le cadre d'un appel d'offres permanent, les associations peuvent demander une subvention annuelle pouvant aller jusqu'à 2 500 euros pour l'organisation de manifestations, l'élaboration d'un annuaire et d'autres projets. La création d'une association peut également être financée par ce biais. En 2012, 21 projets ont reçu le soutien de l'UFA.



Augmentation exceptionnelle du soutien octroyé aux associations de diplômés à l'occasion du 50ème anniversaire du Traité de l'Élysée

Dans le cadre du 50ème anniversaire du Traité de l'Élysée, l'UFA propose entre septembre 2012 et juillet 2013 un soutien financier pouvant atteindre jusqu'à 3 500 euros par coopération. L'UFA cherche, par ce biais, à encourager la création de nouvelles associations d'anciens et le développement des activités des associations déjà existantes.

Liste 2012 des associations de diplômés soutenues par l'UFA

Sciences humaines et sociales

- Amis du TübAix
Tübingen-Aix en Provence
- CHTIMUES Münster-Lille
- CLANCI Mainz-Dijon
- Amicale EFA-CECT
Saarbrücken-Metz
- EIRE Eichstätt-Rennes
- FIFA Bordeaux-Stuttgart

Sciences de l'ingénieur et sciences naturelles

- ADKG Karlsruhe-Grenoble
- FT Alumni Lörrach-Haute
Alsace-Nordwestschweiz
- Netzwerk Doppeldiplom
e.V. Braunschweig-
Compiègne
- SaarLorLuMNI
Saarbrücken-Nancy-
Luxemburg

Droit

- AEJFA Köln-Paris
- BerMuPa Berlin-
München-Paris
- ELS European Law School
Berlin-Paris-London
- VDFS Potsdam-Nanterre

Économie / Gestion

- BEMAREMA
Berlin-Mannheim-
Rennes-Paris
- FAARE Augsburg-Rennes





Relations entreprises

Prix d'excellence

Au total, l'UFA a reçu 69 candidatures : 15 en sciences de l'ingénieur, sciences naturelles et informatique, 14 en économie/gestion, 31 en sciences humaines et sociales et formation des enseignants ainsi que 9 en droit.

Prix de la meilleure thèse

Pour le Prix de la meilleure thèse, 36 candidatures ont été adressées à l'UFA : 8 en sciences de l'ingénieur, sciences naturelles et informatique, 1 en économie/gestion, 22 en sciences humaines et sociales et formation des enseignants ainsi que 5 en droit.

L'UFA mène un dialogue permanent avec le monde économique, dialogue renforcé par des coopérations telles que l'organisation d'événements et le sponsoring. Ces projets offrent la possibilité aux partenaires de l'UFA de se faire connaître auprès d'étudiants en double cursus et, ainsi, de recruter des stagiaires et de futurs collaborateurs.

Prix d'excellence et prix de la meilleure thèse



Décernés chaque année aux meilleurs diplômés et docteurs, les prix d'excellence et de la meilleure thèse font partie de ces projets de coopération.

Ces prix sont financés par des entreprises allemandes et françaises, des fondations et des associations. La remise des prix a eu lieu fin novembre à l'ambassade de France à Berlin en présence de Maurice Gourdault-Montagne, ambassadeur de France en Allemagne, sous le parrainage d'Annegret Kramp-Karrenbauer, ministre plénipotentiaire de la République fédérale d'Allemagne chargée des relations culturelles franco-allemandes. Cette année, les prix ont bénéficié du soutien des partenaires

suivants : l'Apec (Association pour l'emploi des cadres), la Fondation Robert Bosch, le Rotary Club Berlin - Brandenburger Tor, le Rotary-Club de Paris, le Club des Affaires Saar-Lorraine, la Fédération Nationale des Travaux Publics, le Hauptverband der Deutschen Bauindustrie, le Lions Club Senlis/Recklinghausen ainsi que le cabinet d'avocats Schultze & Braun.

Business dinner



Dans le cadre des business dinners, organisés en 2012 à Sarrebruck, Munich et Paris, l'UFA a invité des intervenants représentant une large palette d'activités professionnelles. Cette diversité a permis à tous les étudiants issus de différentes filières d'avoir des échanges fructueux.

Autres coopérations

L'UFA coopère aussi avec le club économique franco-allemand de Paris, la Chambre franco-allemande de Commerce et d'Industrie de Paris ainsi que les conseillers du Commerce extérieur de France (CCEF) en Allemagne. Par ce biais,

elle a pu attirer l'attention sur la valeur ajoutée de ses double-diplômés et transmettre aux associations d'anciens élèves de nombreuses offres d'emploi et de stage.

Les professionnels suivants ont participé à un business dinner en 2012 :

En avril à Sarrebruck

- **Laurent Damiani** – Pépinière d'entreprises Eurodev Center
- **Pierre Feisthauer** – Communauté d'Agglomération de Metz Métropole
- **Bérénice Kimpe** – Antenne franco-allemande ABG-UFA
- **Jacques Renard** – Association des Amis de l'UFA
- **Bernhard Rettler** – Hutchinson GmbH
- **Frédéric Simon** – Théâtre Le Carreau, Forbach
- **Richard Stock** – Centre européen Robert Schuman
- **Alexandra Weckwerth** – GECT INTERREG « Programme Grande Région »

En septembre à Paris

- **Elvis Fontaine** – Unilabs Genève
- **Florian Gansloser** – Monitor Group
- **Luisa Jendrek** – Adventure Line Productions (ALP) / Arte
- **Jean-François Rieffel** – Association pour l'emploi des cadres (Apec)

Association des Amis de l'UFA

Depuis sa fondation en 2007, l'association des Amis de l'UFA (AA.UFA) fonctionne comme une interface entre le monde économique, les établissements partenaires et les anciens de l'UFA. En 2012, l'AA.UFA a contribué à la recherche de sponsors pour la remise des prix d'excellence. En outre, le président de l'AA.UFA participe trois fois par an, en tant qu'observateur, aux réunions du conseil d'université de l'UFA. Certains membres du directoire ou du conseil d'orientation prennent également part à la procédure d'évaluation des cursus en tant qu'experts du monde du travail. Actuellement, l'AA.UFA compte 75 membres parmi lesquels se trouvent des étudiants et diplômés de l'UFA, des particuliers, des établissements d'enseignement supérieur, des institutions et groupes d'intérêt ainsi que des entreprises.

En décembre à Munich

- **Christophe Bruneau** – AES Aerospace Embedded Solutions GmbH, membre des Conseillers du Commerce Extérieur de France (CCEF) de Bavière
- **Sylvaine Bruneau** – Membre des CCEF de Bavière, Avocats Blume & Asam
- **Emmanuel Cohet** – Consul général de France à Munich
- **Florian Gansloser** – Monitor Group
- **Axel Honsdorf** – Centre de Coopération Universitaire Franco-Bavarois (BFHZ)
- **Hannemor Keidel** – Vice-présidente par intérim de l'université technique de Munich, membre du conseil d'université de l'UFA
- **Johann Krautlager** – Eurocopter Group
- **Raoul Mille** – Attaché de coopération universitaire et scientifique
- **Michael Niedermayer** – Rational AG, diplômé de l'UFA
- **Yves Rommel** – Victanis GmbH, membre des CCEF de Bavière
- **Christelle Vanhoenackere** – Accor Hospitality Germany GmbH

Membres du directoire : (en mars 2013)

- **Jacques Renard**, président par intérim
- **Christian Ritter**, trésorier
- **Claude Le Gal**, contacts avec le monde économique et contacts avec les diplômés
- **André Wurtz**, contacts avec le monde économique
- **Ilka von Braun**, contacts avec le monde économique
- **Marius Macku**, contacts avec les diplômés, représentation à Bruxelles
- Le secrétaire général de l'UFA assume la fonction de représentant particulier

Membres du conseil d'orientation:

- **Marie-Jeanne Derouin**
- **Jörn Bousselmi**
- **Walter Arnold**
- **Godefroy Kugel**
- **Patrice Neau**, président de l'UFA
- **Patricia Oster-Stierle**, vice-présidente de l'UFA

Chloé Saby

Sciences Po Aix-en-Provence
Albert-Ludwigs-Universität
Freiburg
Junior Compliance Manager,
Bulyn

« Ma formation en sciences politiques entre Aix-en-Provence et Freiburg-im-Breisgau m'a donné l'envie de cultiver le franco-allemand et la dimension européenne pour mon parcours professionnel. J'ai commencé ma découverte du monde de l'entreprise en Allemagne puis je l'ai affinée en France au sein d'une entité franco-allemande, ce qui m'a permis de réussir mon insertion professionnelle. Cette envie est désormais un engagement quotidien que je partage avec mes collègues au sein d'équipes multiculturelles. »

Vous trouverez une liste complète des activités menées sur le site internet : www.dfh-ufa.org/fr/access-direct/association-des-amis/



Communication institutionnelle

La cellule « Communication institutionnelle » a pour mission de définir, concevoir et mettre en œuvre la stratégie de communication Corporate de l'UFA. Internet, médias classiques, réseaux sociaux et multimédia : elle utilise tous les moyens disponibles pour entrer en contact et dialoguer avec ses publics, les lycéens, étudiants, docteurs, enseignants-chercheurs, responsables de programmes, experts scientifiques et partenaires.

Le travail de l'UFA est en perpétuel renouveau. Régulièrement, de nouveaux projets éclosent : de l'exposition virtuelle avec le Google Cultural Institute à la grande enquête « L'Allemagne, la France et vous ? » menée par l'ARD, ARTE, Radio France et Deutschlandradio, en coopération avec de nombreux partenaires franco-allemands. Cette vivacité est un signe. Car, face à cette révolution numérique en cours, l'UFA a un atout : la maîtrise des nouvelles technologies. « Pour dialoguer en permanence avec

nos étudiants, avec les lycéens sensibilisés à nos programmes, le web est tout simplement incontournable », souligne Patrice Neau, président de l'UFA.

L'objectif de la cellule « Communication institutionnelle » est triple :

- faire connaître et valoriser les expertises et le savoir-faire de l'UFA et de son réseau
- créer un contenu riche en informations
- créer un sentiment d'appartenance à l'UFA.

Stratégie média

En juin 2012, l'UFA a fait appel à l'agence de communication Noir sur Blanc pour faire évoluer sa stratégie média. Les objectifs de communication sont, d'une part, de gagner en notoriété et, d'autre part, d'asseoir l'image de l'UFA comme un expert, un référent du double diplôme et de l'internationalisation auprès des divers publics de l'UFA et des leaders d'opinion. « La notoriété de l'UFA peut et doit progresser. Un acteur majeur de l'internationalisation de l'enseignement supérieur en France et en Allemagne comme l'est l'UFA doit impérativement accroître sa visibilité dans les médias » estime Patrice Neau.

Partenariat avec ARTE, ARD, Radio France et Deutschlandradio

Arte, ARD, Deutschlandradio et Radio France ont décidé, au début du mois de juin 2012, de réaliser, avec le soutien de l'UFA, une enquête sur les relations franco-allemandes. Le travail d'analyse des résultats de l'enquête a été piloté par Sabine von Oppeln, professeur de sciences politiques à l'Université libre de Berlin. « Cette enquête révèle à quel point les jeunes Français et Allemands ont envie de travailler dans le pays partenaire », précise Jochen Hellmann, secrétaire général de l'UFA. « Avec les doubles diplômés franco-allemands, ces jeunes peuvent faire l'expérience de la mobilité, une opportunité formidable à saisir. »

Lancement d'un partenariat avec le Google Cultural Institute

Comment célébrer cinq décennies d'amitié franco-allemande ? Avec une exposition virtuelle. Lancée en janvier 2013, cette exposition a fait l'objet d'un travail de préparation intense durant l'hiver 2012, impliquant les équipes de Google, de l'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ), de l'Institut Franco-Allemand (DFI) et de l'UFA. Le résultat : une série de cinq expositions, visant à raconter, au travers de vidéos, photos et documents, les

histoires qui se cachent derrière cette amitié franco-allemande. La qualité de ces expositions est renforcée par la haute technicité du site. Efficace et convaincant. « Nous n'avons pas hésité un seul instant à participer au projet d'exposition du Google Cultural Institute. Grâce à ce projet, l'UFA peut montrer aux visiteurs de cette exposition virtuelle quels sont les avantages des doubles diplômés franco-allemands » explique Jochen Hellmann.

Brigitte Fournier, directrice de l'agence Noir sur Blanc

« L'enseignement supérieur est entré dans l'ère de la concurrence. Et celle-ci s'exerce désormais aussi bien au plan local qu'au niveau national ou à l'échelle internationale. Partout, il est nécessaire, pour rester dans la course, pour faire la différence, d'être visible et d'être perçu de façon positive. L'excellence académique ne suffit plus : il faut aussi « faire savoir ». Et donc, mettre sur pied une communication efficace et professionnelle. »

Philipp von Bieberstein New Business Development Manager Google UK Office

« L'amitié franco-allemande en ligne ! Le Google Cultural Institute et ses partenaires rendent hommage au cinquantenaire du Traité de l'Élysée avec des photos, des documents et des vidéos provenant des archives de l'Université franco-allemande et d'autres partenaires. C'est merveilleux ! »

Patrice Neau Président de l'UFA

« L'exposition virtuelle Google est une plongée à l'intérieur de l'UFA ! Laissez-vous guider, ou bien partez à l'aventure pour découvrir l'UFA vue par ceux qui la vivent et la font vivre au quotidien ! »



Rapport annuel 2011

Réalisé en 2012, le rapport annuel 2011 met en valeur à la fois les faits marquants de 2011, l'activité de l'UFA dans son ensemble mais aussi les hommes et les femmes qui font l'UFA.

Le site web de l'UFA en 2012

211 656 visites

118 683 visiteurs uniques

1 290 487 pages vues

Petit blog deviendra grand

39 584 pages vues depuis

mai 2010

18 819 pages vues en 2012

Articles du blog les plus lus en 2012

Apprendre l'allemand grâce aux films : **1 986** pages vues.

Comment va la relation franco-allemande ? **913** pages vues.

Billets de train : comment payer moins cher ? **886** pages vues.

DFH, was ist das ? **1 101** pages vues.

Newsletter de l'UFA

Newsletter bimestrielle Étudiants UFA envoyée à près de **5 500** contacts

Newsletter bimestrielle Réseau UFA envoyée à **500** contacts

Le canal web à l'affiche : site, blog, newsletter & social media

À l'heure où 68% des jeunes déclarent que le web est leur première source d'information, selon une étude TNS Sofres de novembre 2011, une marque doit d'abord passer par internet. Facebook, Google et YouTube caracolent en tête des sites les plus cités. À l'articulation de plusieurs plates-formes de diffusion comme le site web, le blog ou encore les réseaux sociaux, l'UFA se donne ainsi les moyens d'asseoir son image de marque et d'atteindre plus efficacement ses publics cibles, en misant sur l'accessibilité, l'attractivité et la mise à jour fréquente de ses contenus.

Le challenge en 2012 : susciter l'intérêt des internautes en créant du contenu web fortement valorisé, qui donne envie d'être lu ! Car, à l'avenir, les internautes privilégieront « des sites efficaces, d'agrégation d'informations, et

qui leur seront utiles dans la vie quotidienne », explique Brigitte Fournier, directrice de l'agence de communication Noir sur blanc.

Nouveautés blog UFA-DFH

L'UFA a développé et animé une communauté de blogueurs pour informer ses groupes cibles sur les doubles diplômes, la recherche, l'insertion professionnelle et l'actualité franco-allemande. Elle a également poursuivi sa coopération avec le magazine Berlin Poche, débutée en octobre 2011 et diffusé une dizaine d'articles de Berlin Poche sur le blog UFA en 2012. En septembre, deux nouvelles rubriques pour le cinquantenaire du Traité de l'Élysée ont aussi été lancées : « 50 ans Traité de l'Élysée - 50 expressions » et « 50 Jahre Élysée-Vertrag - 50 Portraits ».

Blog UFA-DFH : zoom sur le cru 2012

Parmi le cru 2012, les internautes ont découvert l'univers de Sylvain Laval, conseiller en charge des relations avec le Parlement et les élus au cabinet du MESR ; de Sébastien Peltey, fondateur de Bonjour Frankreich et AllemagnOmax ; de Julia Druelle, participante à la Monde Académie et de Sandra Kössler, rédactrice au magazine franco-allemand ParisBerlin, tous diplômés de l'UFA. Les « ufanauts » ont aussi eu le plaisir de lire des articles sur l'actualité franco-allemande. Les internautes ont lu

d'une traite la rubrique franco-allemande « Viel Mut », ont participé à la photo-devinette « *Wo liegt es in Frankreich/Deutschland* » et en ont appris plus sur les doubles diplômes proposés par le KIT et ESCP Europe. Ils ont aimé notre sélection des meilleurs articles du magazine culturel Berlin Poche (Interview avec Frédéric Jaeger, rédacteur en chef du magazine en ligne critic.de, curiosités allemandes, expositions, pièces de théâtre, événements à Berlin).



Une stratégie de « brand utility » sur les réseaux sociaux

L'UFA est présente sur trois réseaux sociaux : Facebook (depuis décembre 2009), Twitter (depuis juillet 2009) et YouTube (depuis mai 2009). À l'avenir, l'UFA développera sa présence sur d'autres réseaux sociaux qui connaissent une forte accélération : Viadeo, LinkedIn et Dailymotion.

En effet, les réseaux sociaux constituent un canal privilégié pour toucher en priorité les étudiants et futurs étudiants. Selon le premier baromètre sur les réseaux sociaux dévoilé en mai 2012 par l'Arces, l'association des responsables de communication de l'enseignement supérieur, les cibles prioritaires de ces réseaux sociaux sont : les étudiants (33%), les candidats (24%) et les alumni (17%) en première position, puis les leaders d'opinion (17%) et les entreprises (6%).

En matière de fréquence, l'UFA publie des contenus sur les réseaux sociaux quotidiennement, comme 23% des établissements français, selon cette enquête de l'Arces. Tout comme 62% des établissements, l'UFA constate l'effet positif de ses réseaux sociaux.

Avec une forte présence sur les réseaux sociaux, l'UFA a pour objectif de susciter l'intérêt et la réactivité des internautes avec des contenus utiles, de fédérer les étudiants et de créer un sentiment d'appartenance.

Le multimédia, une composante essentielle de la communication

Revendiquant une communication très positive et humaine, l'UFA a réalisé depuis 2008 une cinquantaine de vidéos mettant en valeur les acteurs du réseau UFA : interviews d'étudiants, de doctorants, de diplômés et d'enseignants-chercheurs. 50 000, c'est le nombre de vidéos visionnées sur la chaîne YouTube « UFADFH » depuis sa création en mai 2009 : www.youtube.com/user/UFADFH

Créée en avril 2012, la chaîne YouTube « DFH-UFA Forschung-Recherche » donne la parole aux chercheurs du réseau UFA. Porteurs d'une forte valeur ajoutée, les doctorants et

Facebook

Une présence sur les réseaux sociaux nécessite une réflexion de fond sur la culture du réseau UFA, ses contenus, sa relation avec ses étudiants et fans, mais aussi une vraie réorganisation et gestion-diffusion du contenu au sein de l'UFA. Sur Facebook, l'UFA diffuse des données, des articles, des offres d'emploi et de stages, des vidéos, des photos et des sondages. Elle privilégie une communication dynamique, aussi bien dans la fréquence d'utilisation (plusieurs messages par jour) que dans le ton employé (sens de l'humour dans les messages et les réponses). En 2013, l'UFA mise encore plus sur le partage et lance un nouveau concept : de nouveaux contenus, des citations, des news de partenaires franco-allemandes.

Tweeter ou ne pas tweeter

Sur Twitter, l'UFA publie bien entendu en français et en allemand et n'hésite pas à retweeter ceux qui diffusent une information pertinente dans le domaine du franco-allemand, de l'enseignement supérieur de l'économie ou encore de la culture. Malgré un nombre d'abonnés globalement plus faible que les écoles de commerce et même que les universités, l'UFA est très présente sur Twitter et est en train de développer une nouvelle stratégie pour être encore plus active et plus réactive.

1702

personnes devenues fans de la page Facebook de l'UFA

332

followers sur Twitter

597

Tweets depuis 2009

50 000

vidéos vues sur la chaîne YouTube UFADFH depuis 2009

Le saviez-vous ?

Depuis son lancement en 2009, le film institutionnel « Découvrez l'Université franco-allemande » a été vu près de

9 000 fois.

TOP 5 des vidéos les plus vues sur YouTube UFADFH (25.03.2013)

TOP 1 : « Découvrez l'Université franco-allemande », vue **8 930** fois

TOP 2 : « Faire ses études en France et en Allemagne », vue **3 710** fois

TOP 3 : « Étudier en France et en Allemagne », vue **2 792** fois

TOP 4 : « Portrait de Claire-Lise Buis, lauréate du Prix de la meilleure thèse 2009 », vue **2 317** fois

TOP 5 : « Études en architecture », vue **2 158** fois

Hochschulleitung
Direction

Prof. Dr. Patrice Neu
Präsident
Président



Prof. Dr. Patricia Oster-Stierle
Vizepräsidentin
Vice-présidente



Dr. Jochen Hellmann
Generalsekretär
Secrétaire général



Maria Leprévost
Stellvertretende
Generalsekretärin
Secrétaire générale
adjointe



Sekretariat der
Hochschulleitung
Secrétariat de la direction



Christine Neumann
Sekretariat Präsi-
dium und General-
sekretär
Secrétariat de la
présidence et du
secrétaire général

Stabsstelle „Personl und
Haushalt“
Cellule « Ressources humaines
et finances »



Gudrun André
Leiterin der Stabs-
stelle „Personl
und Haushalt“
Responsable de la
cellule « Ressour-
ces humaines et
finances »

**Véronique Nessius-
Bernhardt**
Fachbereich
Personal
Ressources hu-
maines



Ursula Adam
Sekretariat
Secrétariat



Cornelia Wahl
Buchhaltung
Comptabilité



Martine Feicht
Fachbereich Über-
setzungen
Traductions



Simon Martin
Leiter der Stabs-
stelle „Gremi-
enarbeit und
Übersetzung“
Responsable de la
cellule « Encadre-
ment des organes
et traduction »



Christiane Schier
Sekretariat
Secrétariat



Stabsstelle „Gremienarbeit
und Übersetzung“
Cellule « Encadrement des
organes et traduction »

Stabsstelle „EDV“
Cellule « Secteur informa-
tique »



Nicolas Hinz
Leiter der Stabsstelle
„EDV“
Responsable de la
cellule « Secteur
informatique »

Carmen Spreitzer
EDV
Secteur informa-
tique



Ralf Kuhn
EDV
Secteur informatique



Khalid Saadaoui
EDV
Secteur informa-
tique



Claudia Schmauch
EDV
Secteur informatique



Stabsstelle „Institutionelle
Kommunikation und Presse-
arbeit“
Cellule « Communication
institutionnelle et relations
presse »



Elsa-Claire Elisée
Leiterin der Stabs-
stelle „Institutionelle
Kommunikation und
Pressearbeit“
Responsable de la
cellule « Communi-
cation institution-
nelle et relations
presse »

Außenbeziehungen und externe Kooperationen
 Relations extérieures et partenariales
 Referat 2 | Département 2



Sarah Wölfe
 Referentin „Öffentlichkeitsarbeit“, stellvertretende Referatsleiterin
 Chargée de mission « Relations publiques », responsable adjointe du département



Anne Levrèse
 Sekretariat
 Secrétaire



Isabelle Pirus
 Sekretariat
 Secrétaire



Gero Henker
 Hauptsachbearbeiter „Konferenz- und Eventorganisation“, Koordination mit dem Deutsch-Französischen Forum (DFJF)
 Chargé de dossier « Organisation de conférences et d'événements », coordination avec le Forum Franco-Allemand (FFA)



Patricia Rohland
 Referatsleiterin
 Responsable de département



Soumia Baha
 Referentin „Fundraising“
 Chargée de mission « Récolte de fonds »



Viola Bianco
 Sachbearbeiterin „Alumniarbeit und Förderung des Berufseinstiegs“
 Chargée de dossier « Relations diplômés et soutien à l'insertion professionnelle »



Florence Tausch
 Sekretariat
 Secrétaire

Evaluation und Finanzierung der Studienprogramme
 Evaluation et financement de programmes d'études
 Referat 3 | Département 3



Héléne Dinter
 Referentin „Programmfinanzierung“, stellvertretende Referatsleiterin
 Chargée de mission « Financement des programmes », responsable adjointe du département



Nicole Schmidt
 Hauptsachbearbeiterin „Qualitätsforschung“
 Chargée principale de dossier « Assurance qualité »



Dominique Boeglen
 Studierendensekretariat
 Secrétaire des étudiants



Karin Franke
 Sekretariat
 Secrétaire



Carole Reimeringer
 Referatsleiterin
 Responsable de département



Sabine Kletzke
 Hauptsachbearbeiterin „Evaluation“
 Chargée principale de dossier « Evaluation »



Danielle Weisinger
 Sachbearbeiterin „Evaluation“
 Chargée de dossier « Evaluation »



Nadia Huppert
 Sekretariat
 „Evaluation und Qualitätssicherung“
 Secrétaire « Évaluation et Assurance qualité »



Caroline Heigenhauser
 Sekretariat „Zertifikate“
 Secrétaire « Certificats »

Doktorandenausbildung und Forschungsförderung
 Formations doctorales et soutien à la recherche
 Referat 4 | Département 4



Maria Leprévost
 Referatsleiterin
 Responsable de département



Kathleen Schlütter
 Referentin, stellvertretende Referatsleiterin
 Chargée de mission, responsable adjointe du département



Marlyse Pfabel
 Sachbearbeiterin „Verwendungsnachweise“
 Chargée de dossier « Justificatifs de allocations »



Natine Bedersdorfer
 Sekretariat
 Secrétaire



Bérénice Kimpfe
 Referentin
 Chargée de mission

Deutsch-Französische Servicestelle ABG-DFH
 Antenne franco-allemande ABG-UFA